



Universidad de Valladolid



GRADO EN LENGUAS MODERNAS Y SUS LITERATURAS

TRABAJO FIN DE GRADO

Beim Häuten der Zwiebel: una retrospectiva reveladora de la vida de Günter Grass y de la historia alemana

Presentado por: Cristina Pilar Gutiérrez Puyuelo

Tutelado por: Dra. Laura García Olea

Año 2020/2021



Universidad de Valladolid

DECLARACIÓN PERSONAL DE NO PLAGIO

D. / D^a. _____, con N.I.F.: _____
estudiante del Grado en _____ en la Facultad de Filosofía y Letras de la
Universidad de Valladolid, curso 20_/20, como autor/a de este documento académico, titulado:

y presentado como Trabajo de Fin de Grado, para la obtención del Título correspondiente,

DECLARO QUE

es fruto de mi trabajo personal, que no copio, que no utilizo ideas, formulaciones, citas integrales o ilustraciones diversas, extraídas de cualquier obra, artículo, memoria, etc. (en versión impresa o electrónica), sin mencionar de forma clara y estricta su origen, tanto en el cuerpo del texto como en la bibliografía.

Así mismo, que soy plenamente consciente de que el hecho de no respetar estos extremos es objeto de sanciones universitarias y/o de otro orden legal.

En Valladolid, a _____ de _____ de 20__.

Fdo.: _____

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	3
---------------------------	----------

CAPÍTULO 1

El autor: Günter Grass

1.1. Biografía	4
1.2. Günter Grass y la política	6
1.3. Günter Grass y la literatura	8

CAPÍTULO 2

Un período significativo de la historia de Alemania a través de <i>Beim Häuten der Zwiebel</i> y de la historiografía	12
--	-----------

CAPÍTULO 3

Beim Häuten der Zwiebel

3.1. Introducción a la obra	21
3.2. Análisis de los personajes	24
2.2.1. Familia	24
2.2.2. Otros personajes	31
3.3. El motivo del hambre	33
3.3.1. El hambre física	33
3.3.2. El hambre carnal	35
3.3.3. El hambre de arte	37
3.4. El papel de la memoria	39
3.4.1. El símbolo de la cebolla	41
3.4.2. El símbolo del ámbar	43
3.4.3. Fiabilidad de la memoria.....	43
3.5. El sentimiento de culpa	44

CONCLUSIONES.....	48
--------------------------	-----------

BIBLIOGRAFÍA	50
---------------------------	-----------

INTRODUCCIÓN

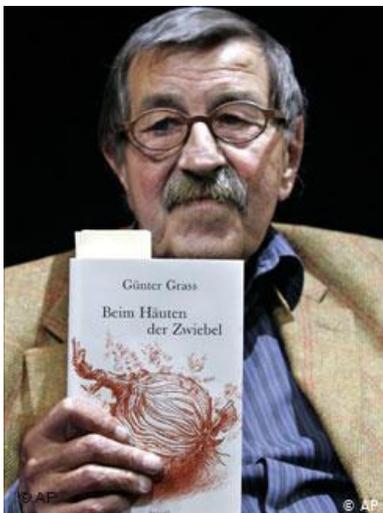
El 12 de agosto de 2006 el escritor Günter Grass sorprende con una revelación en una entrevista para el periódico alemán *Frankfurter Allgemeine Zeitung*: de adolescente formó parte de las *Waffen-SS*. Esto se dio a conocer unas semanas antes de que su obra autobiográfica, *Beim Häuten der Zwiebel*, fuese publicada.

El objetivo de este trabajo es indagar en la autobiografía de Günter Grass y conocer más su persona e investigar cuál es la razón por la que decidió guardarse para sí mismo, durante sesenta años, la revelación de que había formado parte de la citada agrupación militar nacionalsocialista. También se investigará la función de la memoria en la obra y los recursos utilizados por Günter Grass para dar forma a su autobiografía, entre los que se encuentran diversas metáforas como la que da nombre al libro, la cebolla. Todo lo que se analiza está ejemplificado a través de citas extraídas del libro.

El trabajo se estructura de la siguiente manera. Primero hablaremos sobre el autor, explicando brevemente su biografía y su estrecha relación con la política. En este capítulo también abordaremos la cuestión de sus comienzos en la literatura. Es muy importante conocer de manera extensa el contexto histórico en el que vivió Grass por lo que hemos elaborado un resumen con la obra y algunas obras historiográficas. Posteriormente comenzaremos con el libro. Después de una breve introducción pasaremos a analizar la relación de Grass con su familia y otras personas que aparecen en el libro. Nos vamos a centrar en pocas personas pues por la obra se suceden los personajes de manera continua, pero hemos decidido realizar una selección. Por último, hablaremos sobre el papel que cumple la memoria en el libro y el sentimiento de culpa que pone de manifiesto Grass en repetidas ocasiones a lo largo de la narración.

1. El autor: Günter Grass

Biografía



Günter Grass nació en Danzig¹ en 1927. Sus padres eran Wilhelm y Helene Grass, quienes regentaban un negocio de ultramarinos. El padre era protestante y su madre una católica de origen casubo² que inculcó sus creencias religiosas al futuro escritor. Su infancia transcurrió en esta ciudad, circunstancia que influiría posteriormente en su producción literaria. (Cf. Arnold, 2009: 240)

En su adolescencia ingresó en las Juventudes Hitlerianas (*Hitlerjugend*) y formó parte de las *Waffen-SS*³, hecho de su autobiografía que mantuvo oculto a la opinión pública, según sus propias declaraciones por vergüenza, y que no desveló hasta la publicación de su obra autobiográfica *Beim Häuten der Zwiebel*. (Cf. García Olea, 2008: 170):

Also Ausreden genug. Und doch habe ich mit dem dummen Stolz meiner jungen Jahre hingenommen hatte, wollte ich mir nach dem Krieg aus nachwachsender Scham verschweigen. Doch die Last blieb, und niemand konnte sie erleichtern. (Grass, 2008: 127).

Durante los años 1944 y 1945 fue ayudante de las fuerzas aéreas y más tarde trabajó como armero. Cayó herido cerca de Cottbus (Brandenburgo) y, después de ser hospitalizado en Marienbad⁴, fue prisionero de las fuerzas norteamericanas, siendo liberado en 1956. (Cf. Stolz, 1999: 206)

Se inició como escultor, artista gráfico, letrista y dramaturgo, y a partir de 1958 se concentró en la prosa narrativa sin abandonar sus otras actividades

¹Capital del norte de Polonia. Formó parte de la Liga Hanseática. Anexionada por Prusia al finalizar la I Guerra Mundial fue proclamada ciudad libre. Su ocupación por parte del Tercer Reich fue uno de los pretextos para el comienzo de la II Guerra Mundial. En 1945 la ciudad fue conquistada por las tropas soviéticas y en 1946 quedó incorporada a Polonia.

²Casubia: región etno-histórica ubicada en el norte de Polonia, al este de la Pomerania y al oeste de Masuria. Se considera que los casubios son descendientes directos de la antigua tribu eslava de los pomeranios.

³SS (Schutzstaffel): guardia pretoriana de Hitler creada en 1923 liderada por Heinrich Himmler, que entraría en competencia con la SA (Sturm-Abteilung) liderada por Ernst Röhm.

⁴Ciudad balneario al Oeste de Praga.

artísticas. Siempre fue un autor objeto de discusión y de controversia desde el comienzo de su estelar carrera. (Cf. Stolz, 1999:7)

Decidido a dedicarse a la profesión de escultor y a recibir una formación acorde a ello, fue aprendiz en la *Staatliche Kunstakademie* de Düsseldorf bajo la tutela de los maestros Mages y Pankok y posteriormente en la *Hochschule für Bildene Künste* de Berlín donde se formó con los escultores Ludwig Gabriel Schrieber y Karl Hartung. (Cf. Arnold, 2009: 240)

En 1954 contrajo matrimonio con Anna Schwarz, con la que se trasladaría un par de años después a París hasta 1959. (Cf. Arnold, 2009: 536)

En 1955 obtuvo el tercer premio en el concurso de poesía organizado por el *Süddeutsche Rundfunk* con el poema "Lilien aus Schlaf". Realizó su primera lectura ante el *Grupo 47*⁵ en Berlín y acometió sus primeras exposiciones de gráficos y esculturas en Stuttgart y Berlín. En el año 1956 se publicó su primera obra: *Die Vorzüge der Windhühner* (Cf. Stolz, 1999: 206)

En 1959 salió a la luz su novela *Die Blechtrommel*, obra que le puso en el punto de mira de la escena literaria alemana y la primera de la *Danziger Trilogie*.⁶ En ese mismo año se le concedió el Premio de Literatura de Bremen, pero el Senado se negó a darle su aprobación. (Cf. Stolz, 1999:207) Una novela difícil, obscena, opinó la crítica más o menos de manera unánime, y los reconstructores de la sociedad alemana de postguerra se taparon los ojos llenos de horror, señalando con el índice al pornógrafo llamado Grass.⁷

Posteriormente, en 1960, se trasladó a Berlín, donde residió hasta su mudanza a Wewelsfleth, en Schleswig-Holstein. Los últimos años de su vida, desde 1987, los pasó en Lübeck. (Cf. Arnold, 2009: 241)

⁵El *Grupo 47* constituyó una agrupación libre de escritores fundada por Hans Werner Richter en 1947, que prestó apoyo y dio impulsos esenciales a la "reconstrucción" literaria durante la posguerra y las primeras décadas de la RFA. Günter Grass publicó en 1979 la narración *Treffen in Telgte*. El escritor hace que un grupo de poetas y críticos se reúnan hacia el final de la Guerra de los Treinta años, siguiendo la invitación de Simon Dach, para realizar lecturas y discusiones sobre sus obras tal como haría Hans Werner Richter después de la Segunda Guerra Mundial con el *Grupo 47*, institución de la que formaría parte el propio Grass. (Cf. Beutin/Ehlert, 1991: 556-557)

⁶Grass escribió una trilogía titulada *Danziger Trilogie* (*Die Blechtrommel*, *Katz und Maus* y *Hundejahre*) en la que Danzig constituye el punto de partida local de estas novelas.

⁷Manzano, L. (7 de junio de 2015). *Günter Grass: historia, leyenda y realidad*. Recuperado de Jornada.com: <https://www.jornada.com.mx/2015/06/07/sem-lore.html>

A pesar de las ideas religiosas inculcadas por su madre durante su infancia, en 1974 decidió abandonar la iglesia católica. Empezó varios viajes a la India, Japón, Tailandia, Indonesia y China entre los años 1975 y 1979. En 1986 realizó su segunda visita a India y en 2005 la tercera. En 2002 y 2004 viajó a Yemen. (Cf. Arnold, 2009: 536-537) Lo cual atestigua su interés por las culturas exóticas.

En 1983 fue elegido presidente de la *Akademie der Künste* en Berlín, cargo que ostentó hasta 1986. En 1989 abandonó la citada institución, aunque volvió a formar parte de ella en 1998. (Cf. Arnold, 2009: 536-537)

En 1999 fue galardonado con el Premio Nobel de Literatura, el mayor galardón literario para autores vivos, y el Premio Príncipe de Asturias. Entre otros numerosos reconocimientos recibidos figuran el Büchner- Preis (1965), el Fontane- Preis (1968) o el Leonhard-Frank-Preis (1988). (Cf. Arnold, 2009: 241) Grass falleció el 13 de abril de 2015.

1.2. Günter Grass y la política

Una cuestión por la que Günter Grass es conocido tiene que ver con su compromiso político llevado a cabo durante años. El autor se definía a sí mismo como un “socialista democrático”. (Cf. Mahrenholtz & Parisi, 2016: 148) Siempre fue considerado como una destacada instancia moral en Alemania.

Günter Grass se consolidó no sólo como escritor, sino también como personalidad comprometida políticamente. Como ciudadano socialmente responsable e intelectual crítico, Grass dio por sentado durante muchos años que debía involucrarse, es decir, ser activo en ambos ámbitos, tanto en el arte como en la política, sin querer por ello abolir la línea divisoria entre ambos. (Cf. Stolz, 1999: 8-10)

Todos sus libros tienen éxito, pero son difíciles de manejar para algunos lectores por la carga política que conllevan. Durante mucho tiempo fue

considerado una “autoridad moral” en Alemania porque exigió repetidamente que Alemania se enfrentara a su pasado nazi.⁸

Grass estuvo comprometido políticamente con el SPD⁹ desde 1961 después de que Willy Brandt, el por aquel entonces alcalde en funciones de Berlín, invitara a los escritores del *Grupo 47* a un debate. En 1982 se afilió al partido socialdemócrata y, aunque en 1992 abandonó el partido, en señal de protesta por diferencias con respecto a la política de inmigración, volvió a reintegrarse en el partido apoyando a candidatos socialistas como Engholm, Scharping y Gerhard Schröder.¹⁰

El escritor mantuvo una postura crítica en cuanto al modo en que se había llevado a cabo la Unificación Alemana en 1990, ya que consideraba que en la unificación no se había respetado la identidad de la RDA, tal y como refleja en su novela *Ein weites Feld*. En esta obra publicada en 1995, muy valorada por el público, pero enjuiciada negativamente por la crítica, realiza un recorrido por la historia de Alemania a partir de 1848. Frente a otras obras literarias que abordan la Unificación Alemana, en las cuales se expresa un sentimiento de odio por lo acontecido políticamente en la RDA con el régimen comunista, Grass adopta un tono conciliador. (Cf. Maldonado, 2003: 284)

La postura de Günter Grass con respecto a la unificación de Alemania fue siempre crítica: „[...] als das, was sich gegenwärtig und notdürftig als »Deutsche Einheit« zu behaupten hat, [...]” (Grass, 2008: 20) Criticaba que después de la unificación surgiese una Gran Alemania que fuera un peligro para Europa y que el capitalismo, sistema económico que Grass siempre puso en tela de juicio, fuese a llegar a Alemania del Este haciendo que los habitantes de los estados de la antigua RDA se sintiesen ciudadanos de segunda. (Cf. Maldonado, 2010: 22) En *Beim Häuten der Zwiebel* también deja traslucir su opinión en cuanto a que el proceso de unificación se llevó a cabo de una manera demasiado brusca e irreflexiva: „Da man aber glaubte, für langsame Vorgänge keine Zeit zu haben,

⁸Günter Grass – Autor und moralische Instanz. (2015). Recuperado de Welt.de: <https://www.dw.com/de/g%C3%BCnter-grass-autor-und-moralische-instanz/a-18379268>

⁹Sozialdemokratische Partei Deutschlands.

¹⁰Cf. Winkler, W. (14 de Abril de 2015). *Günter Grass, der Parteisoldat*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/politik/dichtung-und-engagement-der-parteisoldat-1.2433438-2>

sollte mit Geld der arme Osten dem reichen Westen gleichgemacht werden, und zwar schnell, schneller als gedacht.” (Grass, 2008: 167)

[...] kaum fiel die Mauer und gab es die Diktatur des Arbeiter- und Bauernstaates nicht mehr- die westdeutschen Sieger der Geschichte meinten, ihn sofort, wie es hieß, »evaluieren«, das bedeutete, zu einem Nichts machen zu müssen (Grass, 2008: 25)

Esto no quiere decir que Grass apoyara al régimen totalitario de la RDA. Antes de que finalizara el período Guerra Fría, ya exigió la implantación de un sistema democrático en la RDA y también en los países de Europa del Este (Cf. Maldonado, 2010: 23)

En el año 2012 Israel declara a Grass persona non grata por un polémico poema titulado “Was gesagt werden muss”. En este poema Grass escribió que el supuesto arsenal militar de Israel era un peligro para la paz mundial y criticó que Alemania le entregara a ese país un submarino "cuya especialidad es dirigir ojivas aniquiladoras".¹¹

1.3. Günter Grass y la literatura

Desde su niñez y ya cuando vivía con su familia en un reducido apartamento, Grass siempre mostró una gran afición por la literatura y la escritura, las cuales le permitían sumergirse en otros mundos: „Bücher waren ihm von früh an die fehlende Latte im Zaun, seine Schlupflöcher in andere Welten.” (Grass, 2008: 37) Le gustaba retrotraerse a otras épocas como la Edad Media o el Barroco. De este modo afirma que le hubiera gustado ser un personaje del *Simplicissimus*, libro objeto de su admiración y que menciona en repetidas ocasiones a lo largo del libro.

No obstante, deja traslucir la culpa que experimenta por haber estado sumergido en otros mundos lejanos en vez de estar atento a lo que sucedía en su entorno más próximo. El autor explica cómo, a pesar de lo que estaba

¹¹BBC Mundo (9 de abril de 2012). *Günter Grass y el poema que generó una tempestad con Israel*. Recuperado de BBC.com: https://www.bbc.com/mundo/noticias/2012/04/120408_cultura_guenter_grass_tsb

sucediendo en su propio país y no a muchos kilómetros de donde él se encontraba, permanecía ajeno a todo aquello:

Blind für alltäglich werdendes Unrecht im nahen Umfeld der Stadt- zwischen Weichsel und Haff, nur zwei Dörfer vom Nickelswalder Landschulheim des Conradinums entfernt, wuchs und wuchs das Konzentrationslager Stutthof-, empörten mich einzig die Verbrechen pfäffischer Herrschaft und die Folterpraxis der Inquisition. (Grass, 2008: 38-39)

De su interés por la lectura irá surgiendo el impulso de intentar escribir algo por sí mismo: „Doch die Lesewut und der passive Verzehr von künstlerischen Produkten steigerte eher meinen Kunst hunger und trieb mich an, selber zu produzieren.“ (Grass, 2008: 310)

Aunque, al igual que le ocurría con la lectura, en vez de escribir sobre aquello próximo y cercano a él, se aventuraba a escribir sobre otros mundos y épocas:

Wohl deshalb konnte sich mein erster, vom Umfang her weitläufig geplanter Schreibversuch fern der Deportation restlicher Danziger Juden aus dem Ghetto Mausegasse in das Konzentrationslager Theresienstadt [...] (Grass, 2008: 39)

Este primer intento de adentrarse en el mundo de la escritura quiso realizarlo para el periódico colegial *Hilf mit!*, aunque finalmente no pudo participar. A pesar de que este rechazo le llenó de tristeza, Grass afirma que esto fue lo mejor que le podía haber pasado, ya que el hecho de haber tomado parte en un concurso nacionalsocialista y haber ganado algún premio, no le hubiese repercutido positivamente en su futura carrera como escritor: „Man hätte mich als Jungnazi einstufen, so vorbelastet zum Mitläufer erklären, mich unwiderruflich abstempeln können.“ (Grass, 2008: 43)

Grass nos descubre cómo escribe, siendo metódico y perfeccionista y repitiendo una y otra vez los textos antes de darlos por terminados: „Diese Methode habe ich später auf die Manuskriptarbeit übertragen, indem ich den Text immer wieder aufraute und von Fassung zu Fassung in Fuß hielt.“ (Grass, 2008: 346)

Como regalo por su boda con Anna, en el año 1954, le obsequian con una máquina de escribir Olivetti con la que comienza a componer sus primeros poemas: „[...] war der für mich kostbare Ertrag der übereilten Verehelichung jene Olivetti- Reiseschreibmaschine vom Typ »lettera«, die mich [...] zum Schriftsteller machte.“ (Grass, 2008: 450) A pesar de todas las nuevas tecnologías que

salieron al mercado no se separó de su máquina y siguió usándola durante años: „Soviel Neues und Allerneuestes auf den Markt kam, nichts hat mich abspentig machen können.“ (Grass, 2008: 451) También nos cuenta cuál fue la primera obra literaria que escribió con el regalo de bodas: „[...] auf ihr tippte ich jene Gedichte, die bald in meinem ersten Buch, »Die Vorzüge der Windhühner«¹² gedruckt stehen sollten.“ (Grass, 2008: 453) Se observa cómo su actividad artística no cesa: „Noch aber spuckte die Olivetti Gedicht nach Gedicht.“ (Grass, 2008: 456)

Grass comienza a hacerse notar en el mundo literario al ir a leer sus poemas a una reunión del *Grupo 47*, aunque él en ese momento no se identifica como poeta, sino como un escultor que aspira a serlo: „[...] es war einmal ein junger Bildhauer, der trat zum ersten Mal als Dichter auf.“ (Grass, 2008: 463)

A raíz de esta intervención es contratado por una modesta editorial y comienza poco a poco a publicar y a hacerse un nombre: „Der Verlag [...] wolle [...] zukünftig die deutschsprachige Nachkriegsliteratur fördern [...]“ (Grass, 2008: 465)

En *Beim Häuten der Zwiebel*, como no podía ser de otra manera, aparecen varios pasajes en los que Grass pone claramente de manifiesto la relación entre su vida, sus vivencias y experiencias y lo que sucede en sus obras. Los personajes, las tramas, los escenarios, no hay nada introducido al azar, no hay nada que no ejemplifique la vida de Grass en el pasado.

Cuando se refiere al primer relato que escribió explica que no había tratado bien a sus personajes, algo que trataría de remediar en obras posteriores. Pone como ejemplos a Oskar Matzerath en *Die Rättin*, Tulla Pokriefke en *Im Krebsgang* y Jenny Brunies en *Hundejahre*:

Doch kann es sein, daß mich der unökonomische Umgang mit fiktivem Personal als frühe Erfahrung eine Schreibhemmung dazu gebracht hat, späterhin, als nunmehr sorgfältig kalkulierender Autor, schonender mit den Helden meiner Romane umzugehen. (Grass, 2008: 42)

Nos habla sobre sus personajes y cómo un autor debe dar la cara por ellos y responder por sus actos: „Zwar wird man als Autor nach und nach seinem

¹²En español titulado “Las ventajas de las gallinas de viento” (Grass, 2007: 433)

erfundenen Personal hörig, muß aber dennoch dessen Taten und Untaten verantworten." (Grass, 2008: 352)

Al final de la obra, en un alarde de nostalgia y melancolía, menciona en un pasaje a todos los animales de los que hace gala en los títulos de sus obras:

[...] der frühen Hühner Vorzüge, der späten Krebse Gangart, des Hundes weitläufiger Stammbaum, der heile Butt und dessen Gräte, die Katz, die die Maus im Blick hat, die Rätin, von der mir träumte, die Unke, zu der ich wurde, und auch die Schnecke, wie sie uns eingeholt, überholt hat, uns lautlos enteilt... (Grass, 2008: 472)

[...] ich mit Schnauz und Schneckenhaus im Auge; ich dem Butt gegenüber; ich mit Sargnägeln und totem Vogel; ich, indem mit die Ratte träumt, ich mit Schlägermütze und Unke, ich schnauzbärtig hinterm Kaktus versteckt, und zuletzt ich mit halbiertes Zwiebel und Messer. (Grass, 2008: 476)

2. Un período significativo de la historia de Alemania a través de *Beim Häuten der Zwiebel* y de la historiografía.

Grass relata su vida desde que es un niño de aproximadamente 12 años hasta la publicación de su obra *Die Blechtrommel* en 1959 y también se hace eco de la historia de Alemania durante esos años, desde el comienzo de la Segunda Guerra Mundial hasta finales de los años 50.

Como trasfondo de los primeros años narrados en el libro tenemos la Segunda Guerra Mundial. Pero ¿cómo es que después de todo lo acaecido apenas veinte años antes vuelve a suceder algo semejante? ¿Cómo es que después de la Primera Guerra Mundial y todas sus terribles consecuencias en todo el mundo hubo otro conflicto que alcanzó las mismas dimensiones e incluso fue más allá?

El descontento y la sensación de desagrado de los alemanes después de la Primera Guerra Mundial era algo palpable. Las potencias ganadoras de la contienda les habían dejado sin colonias en África y les habían desmilitarizado en algunas partes del país como Renania, entre otras cláusulas especificadas en el Tratado de Versalles. Este sentimiento fue el que aprovechó Adolf Hitler para impulsarse al poder, siendo nombrado canciller por Hindenburg en 1933. Desde este año hasta finales de la década, antes de comenzar la guerra, Hitler fue aliándose con aquellos países que le podían ayudar en sus ambiciosos planes de obtener el *Lebensraum*, el espacio vital de los alemanes, y para ello entrar en guerra con Checoslovaquia, Francia, Reino Unido y la Unión Soviética. Asimismo, las potencias aliadas se negaban a creer que el mundo fuera a tomar parte en otro conflicto bélico. (Cf. Weinberg, 2016: 15-24)

El primer paso adelante que lleva a cabo el *Führer* es la anexión de Austria en 1938 (*Anschluss*). Los austriacos se veían a sí mismos como alemanes, pero el Tratado de Versalles había prohibido la unión política entre ambos países. Según un referéndum que se realizó en marzo de ese año un 99,7% de los austriacos aprobaban la anexión del país a Alemania.¹³

¹³Cf. Ocaña, J.C (2003). *Anschluss*. Recuperado de Historiasiglo20.org: <http://www.historiasiglo20.org/GLOS/anschluss.htm>

Hitler esperaba invadir Checoslovaquia en 1938 y comenzar así una conquista europea y un nuevo conflicto armado. Para ello exigió la devolución de ciertos territorios pensando que el país no iba a aceptar las negociaciones, pero ante la cesión de los territorios por parte de Checoslovaquia decidió intentarlo al año siguiente, en 1939. (Cf. Weinberg, 2016: 27-29)

Günter Grass se hace eco en *Beim Häuten der Zwiebel* de la “Noche de los cristales rotos” (*Kristallnacht*) ya que cerca de su escuela una sinagoga se convirtió en pasto de las llamas:

[...] in Danzig und anderswo die Synagogen brannten und Schaufenster in Scherben fielen, war ich zwar untätig, doch als neugieriger Zuschauer dabei, als am Michaelisweg, nicht weit von meiner Schule, dem Conradinum, entfernt, die kleine Langfuhrer Synagoge von einer Horde SA-Männer geplündert, verwüstet, angekokelt wurde [...] (Grass, 2008: 26)

Estos sucesos tuvieron lugar durante la noche del 9 al 10 de diciembre de 1938, cuando se produjo un asalto masivo a miles de establecimientos y hogares de propiedad judía, que fueron destrozados y saqueados. Se incendiaron sinagogas y se atacó a los judíos que no habían tenido tiempo para ocultarse. Entre 20.000 y 30.000 judíos fueron arrestados y enviados a campos de concentración. (Hernández, 2009:162)

En 1939 Alemania firmó un pacto de no agresión con la Unión Soviética, gobernada en esos momentos por Stalin.¹⁴ Acto seguido Hitler invadía Polonia en la denominada Campaña de Polonia. Esto produjo que Reino Unido, Francia y más países le declararan la guerra. (Cf. Weinberg, 2016: 32-33)

Alemania se anexionó Danzig en 1939. La ciudad era de gran interés para Hitler por el Corredor de Danzig. Este era un corredor que unía el centro de Polonia con el mar Báltico y que debido al Tratado de Versalles era territorio polaco, por lo que la provincia de Prusia oriental estaba separada físicamente del resto del país. Esta situación hería profundamente el orgullo de los alemanes, de manera que el líder nazi exigió la entrega de la ciudad. (Cf. Hernández, 2009: 9) Cuando Grass se refiere a este episodio señala que significó de alguna manera el final de su infancia: “[...] mit ehernen Worten wurde in einer

¹⁴La Unión Soviética de Stalin y la Alemania de Hitler suscribieron dos tratados el 23 de agosto y el 28 de septiembre mediante los cuales llegaron al reparto del territorio del Estado polaco y la anexión por el Estado socialista de los Estados bálticos, de la Bukovina del Norte y de Besarabia. Siguiendo una cláusula de estos acuerdos Stalin llegó a trasladar por la fuerza a varios centenares de antifascistas alemanes y austríacos. (Cf. Courtois, 1998: 19)

Parterrewohnung, die Teil eines dreistöckigen Mietshauses im Langfuhrer Labesweg war, das Ende meiner Kinderjahre ausgerufen.” (Grass, 2008: 7) El crucero *Schleswig-Holstein* bombardeó a las fuerzas polacas que protegían el puerto de la ciudad y enseguida cayó en manos alemanas. (Cf. Hernández, 2009:15) Grass rememora en su libro este suceso:

Aber sobald ich mich an den fernen Geschützdonner der *Schleswig-Holstein*, die eigentlich als Veteran der Skagerrakschlacht ausgedient hatte und nur noch als Schulschiff für Kadetten taugte [...] erinnern will [...] (Grass, 2008: 8)

En abril de 1940 las tropas alemanas desembarcaron en varios puntos de la costa noruega: „[...] ging es zwischen uns immer und nur um die Besetzung Norwegens durch unsere Wehrmacht [...]” (Grass, 2008: 18) en la denominada Campaña del Báltico. Se quiso ocupar Noruega y Dinamarca para facilitar las comunicaciones y proporcionar a la armada alemana un mejor acceso al Atlántico. (Cf. Weinberg, 2016: 44) Poco después llegarían las tropas de los aliados, pero apenas pudieron hacer nada contra las tropas germanas. El gobierno noruego se estableció en Narvik, una ciudad con una gran importancia estratégica, debido a que a ella llegaba el ferrocarril que transportaba el hierro rumbo a Alemania. (Hernández, 2009: 29): „uns waren nur die »Helden von Narvik« bewundernswert.” (Grass, 2008: 19) Dinamarca no ofreció resistencia ante el ataque alemán.

En mayo de 1940 Alemania atacó a los Países Bajos y Bélgica, que se rindieron en un breve espacio de tiempo. También consiguió llegar hasta Francia, cuyo gobierno se estableció al sur del país, en la ciudad de Vichy, y donde se produjo un armisticio franco-alemán¹⁵ y franco-italiano, terminando así la colaboración de los franceses con el gobierno británico. (Cf. Weinberg, 2016: 57-63).

En abril de 1941 se produjeron las invasiones de Yugoslavia y Grecia, que se llevaron a cabo con bastante rapidez gracias a las ayudas de los países aliados a Alemania. También estalló una guerra en Irak, que se saldó con la

¹⁵La firma del armisticio franco-alemán tuvo lugar el 22 de junio de 1940. Francia se vio obligada a aceptar las duras condiciones impuestas por los alemanes: las tres cuartas partes del territorio nacional fueron ocupadas y la que quedaba libre, situada al Sur, sería administrada por el denominado régimen de Vichy, liderado por el mariscal Pétain, y que mantendría en teoría cierta independencia. (Cf. Salmaggi/Pallavisini, 1989: 62-63)

invasión del país por parte de los británicos, mientras que Italia perdía diferentes combates en África y Europa. (Cf. Weinberg, 2016: 70-73)

En junio de 1941 comenzó la Operación Barbarroja (*Unternehmen Barbarossa*) en Rusia, con la que Hitler pretendía conquistar todo el territorio soviético, traicionando así el pacto de no agresión que había firmado anteriormente con Stalin en 1939. Este último tardó en creer la traición de Hitler, lo que llevó a que al principio de la contienda no opusiera resistencia y a que el ejército alemán pensara que la campaña estaba prácticamente ganada. (Cf. Weinberg, 2016:81-82) Grass se hace eco de este hecho: „Bald vierzehn zählte ich, als Sondermeldungen aus unserem Volksempfänger, angekündigt durch Blech und Pauken, von siegreichen Kesselschachten auf Rußlands Steppe Bericht gaben.“ (Grass, 2008: 45) La idea de Hitler era conquistar el territorio soviético y reemplazar a la población autóctona con colonos alemanes. Alemania contó con la ayuda de Finlandia y Rumanía en el ataque al territorio soviético, mientras que los países aliados como Reino Unido ayudaron a Stalin. Debido a que el avance de las tropas alemanas no era uniforme en todas las partes del país las fuerzas germanas se unieron en la llamada batalla de Kiev, que se zanjó con la victoria alemana. (Cf. Weinberg, 2016: 85-86) A partir del año 1942 ya no estaba tan claro que Alemania fuera a declararse vencedora: „[...] sah ich Deutschland umringt von Feinden, nunmehr im Abwehrkampf, der heldenhaft auf Rußlands endloser Steppe [...]“ (Grass, 2008: 81). Grass ya señala que todos sabían que en algún momento iban a empezar a luchar contra las tropas soviéticas: „Daß es irgendwann wieder losgehen werde gegen die Russen, sei doch sonnenklar.“ (Grass, 2008: 212)

La esperanza de las potencias del Eje se fue diluyendo cuando Japón atacó en el Pacífico e hizo que Estados Unidos entrara en el conflicto. Japón había estado en guerra con China desde 1937. En julio de 1941 ocuparon parte de la Indochina francesa y se prepararon para atacar territorios de los países aliados, produciéndose el ataque a Pearl Harbor en diciembre de 1941. El ejército nipón tomó otras regiones como Malasia, Filipinas o Birmania: „Allenfalls konnte das verbündete Japan Erfolge bei Seeschlachten und vor Vormarsch in Burma melden.“ (Grass, 2008: 80) A pesar de todas estas victorias iniciales por parte de Japón, pronto se truncaron sus planes. La batalla del Mar de Coral, que

se libró en 1942, es un ejemplo de ello, ya que los estadounidenses se declararon vencedores. Otra batalla, en concreto la de Midway, frenó el avance japonés en el Pacífico. (Cf. Weinberg, 2016: 97-114)

En 1943 los soviéticos tomaron Stalingrado, lo que suponía un duro revés para los alemanes. A partir de aquí cambió la balanza a favor de los aliados, que gozaban de buenas expectativas para alcanzar la victoria. En septiembre de este mismo año Italia se rindió con el derrocamiento de Mussolini y los alemanes intentando defender el país frente los ataques aliados. (Cf. Weinberg, 2016: 120, 130-132)

En diciembre de 1944 se produjo la batalla de las Ardenas en Bélgica, una ofensiva alemana que causó una destrucción considerable en ciertos lugares. (Cf. Weinberg, 2016: 144) Grass se hace eco de esta importante batalla:

Das schwarze Brett machte uns glauben, die Ardennenoffensive verlaufe siegreich und bringe endlich die Wende, doch bald war dem Heeresbericht abzulesen, daß der Russe in Ostpreußen eingedrungen sei. (Grass, 2008: 133).

El 6 de junio de 1944 desembarcaron fuerzas británicas, estadounidenses y canadienses en cinco playas de Normandía para poder penetrar en el interior de Francia, una misión que transcurrió de manera lenta pero que consiguieron sacar adelante los norteamericanos. (Cf. Weinberg, 2016: 160)

Mientras tanto, en el frente oriental de la guerra, el Ejército Rojo avanzó y consiguió entrar en Berlín, por lo que el 30 de abril de 1945 Alemania se rendía. (Cf. Weinberg, 2016: 164-165)

A pesar de la capitulación de Alemania, la guerra continuó en varias partes del mundo. Reino Unido seguía en Asia intentando conquistar algunos territorios como Birmania o Malasia, y Estados Unidos continuaba en guerra con Japón (Cf. Weinberg, 2016: 165)

Estados Unidos instigó al gobierno japonés a que se rindiera en julio de 1945, pero estos rechazaron la exigencia, por lo que Estados Unidos decidió utilizar las bombas atómicas que en un principio iban a utilizarse contra Alemania, produciéndose los bombardeos de Hiroshima y Nagasaki. (Cf. Weinberg, 2016: 170-171) Grass manifiesta que no le resultaban conocidos los nombres de Hiroshima y Nagasaki: „[...] die Rede vom Abwurf zweier Atombomben auf japanische Städte, deren Namen ich zuvor nie gehört hatte.“ (Grass, 2008: 218)

Japón se rindió finalmente en septiembre de 1945.

Se calcula que murieron unos sesenta millones de personas, la mayoría de ellas civiles. Hubo muchos prisioneros de guerra que tardaron años en volver a sus hogares. Muchos de los judíos polacos que habían sobrevivido emigraron a Palestina porque descubrieron que no eran bienvenidos en su país. Aproximadamente 12 millones de alemanes perdieron sus hogares en lo que era antes la parte oriental de Alemania, Checoslovaquia, Polonia y otros países de Europa oriental y suroriental. Alemania y Austria se dividieron, así como sus respectivas capitales. Muchos de los que habían colaborado en la guerra escaparon a Sudamérica y los países derrotados tuvieron que pagar una deuda enorme. (Cf. Weinberg, 2016: 175- 177)

Como cualquier régimen dictatorial el Tercer Reich contaba con sus instrumentos de propaganda política. Uno de ellos lo menciona Günter Grass, el “Deutsche Wochenschau”¹⁶: „In der Wochenschau half unsere »Legion Condor« mit allerneuesten Waffen, Spanien von der Roten Gefahr zu befreien. [...] In der Wochenschau strahlte das Deutsche Reich im gebündelten Schweinwerferlicht.“ (Grass, 2008: 27) Este era probablemente el más importante órgano de propaganda del nacionalsocialismo. Era un documental con una duración de media hora sobre los acontecimientos acaecidos en semanas anteriores con el objetivo de glorificar el nacionalsocialismo, así como el espíritu de lucha y el heroísmo de los soldados de la *Wehrmacht*.¹⁷

Pero la pantalla no era el único medio por el que se adoctrinaba a los alemanes. También la prensa cumplía una función importante en ese sentido. Por ejemplo, como señala Günter Grass, en Danzig el periódico *Der Danziger Vorposten*, periódico nacionalsocialista de la ciudad, constituía un órgano de manipulación, por ejemplo, al referirse a los polacos como “cobardes asesinos” en el Domingo Sangriento de Bromberg¹⁸: „[...] über den »Bromberger Blutsonntag« entsetzt hatten, die gleich nach Kriegsbeginn Seiten im »Danziger

¹⁶Fue un noticiario de propaganda del régimen nacionalsocialista que se proyectaba en los cines entre la película cultural y la película principal y servía al mismo tiempo para informar sobre los acontecimientos bélicos de la Segunda Guerra Mundial.

¹⁷Cf. Die „Deutsche Wochenschau“- Propaganda-Instrument der Nationalsozialisten. (23 de noviembre de 2020). Recuperado de MDR.de <https://www.mdr.de/zeitreise/deutsche-wochenschau-propaganda-nationalsozialisten-100.html>

¹⁸Ciudad polaca con una importante minoría alemana.

Vorposten« füllten und alle Polen zu Meuchelmördern machten [...]» (Grass, 2008:44) Esta fecha es señalada porque algunos civiles polacos de esta ciudad asesinaron a ciudadanos alemanes que vivían por la zona el 3 de septiembre de 1939.¹⁹

Al finalizar la guerra, entre 1945 y 1946, se produjeron una serie de juicios contra los líderes nazis, tratados por aquel entonces como criminales de guerra, en la ciudad de Núremberg. Algunos de ellos fueron absueltos, pero la mayoría fueron condenados a muerte: ²⁰

Kurz vor der Urteilsverkündung kamen die in Nürnberg als Kriegsverbrecher Angeklagten noch einmal zu Wort. Um die Hitlerjugend zu entlasten, beteuerte Schirach deren Unwissenheit und sagte, er, nur er habe Kenntniss von der geplanten und vollzogenen Massenvernichtung als Endlösung der Judenfrage gehabt. (Grass, 2008: 221)

En la Conferencia de Potsdam en 1945 se acordaba la división de Alemania por parte de los aliados: Francia al suroeste, Gran Bretaña al noroeste, Estados Unidos al sur y la Unión Soviética al este. Cuando Grass es liberado como prisionero de guerra va al Sarre, en la zona francesa, y relata las penurias allí vividas:

[...] doch wurde im Saarland erbärmlicher gehungert als anderswo. Die französische Besatzungsmacht wollte wohl alle Saarländer, nicht nur jene, die fünfunddreissig für »Heim ins Reich« gestimmt hatten, nachträglich abstrafen. (Grass, 2008: 234)

La Conferencia de Yalta (del 4 al 11 de febrero de 1945) estableció la división en cuatro zonas del territorio alemán. Sobre el papel serían administrativa y políticamente independientes, pero, en teoría, y especialmente tras Potsdam, se negoció que, al menos económicamente, se trataría de que funcionasen como una unidad. El domingo, 20 de junio de 1948, entraron en vigor varias leyes fundamentales para la consecución del milagro alemán (*Wirtschaftswunder*). La primera, la reforma monetaria, introdujo la nueva divisa, entregándose en dos tandas a cada ciudadano hasta 60 Deutsch Marks.²¹ Grass rememora en su obra *Beim Häuten der Zwiebel* este momento histórico:

¹⁹Cf. *Domingo sangriento en Bromberg*. Recuperado de Exordio: La Segunda Guerra Mundial (1939-1945) <https://www.exordio.com/1939-1945/civilis/vdomestica/bromberg.html>

²⁰Ocaña, J. C (2003). *Los juicios de Núremberg*. Recuperado de Historiasiglo20.org.: <http://www.historiasiglo20.org/GLOS/nuremberg.htm>

²¹Cf. De León Lázaro, Guillermo. *El milagro alemán*. Recuperado de: https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwj_2o6Zy6XwAhXMPsAKHU2JBbkQFjARegQIGBAD&url=https%3A%2F%2Fdialnet.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F5876179.pdf&usq=AOvVaw0v-RQu9kFPkOHQbSyBgQbr

Und dann? Dann kam die Währungsreform. Ihr Datum trennte davor und danach. Sie setzte ein Ende und versprach Anfang für jedermann. Sie entwertete und prahlte mit neuem Wert. Aus vielen Hungerleidern filterte sie bald einige Neureiche. Sie grub dem Schwarzmarkt das Wasser ab. Sie versprach freien Markt und verhalf dem Reichtum wie der Armut zu dauerhaftem Aufenthalt. Sie heiligte das Geld und machte uns alle zu Konsumenten. (Grass, 2008: 317)

La carrera de Grass empezó, como la de muchos otros intelectuales de la posguerra alemana, con un conflicto permanente con el establecimiento de la era del canciller Konrad Adenauer, marcada por tendencias autoritarias y moralistas en las que muchos veían un intento de restauración. El moralismo de la era Adenauer estaba representado por la Unión Cristianodemócrata, y por su ala bávara, la Unión Socialcristiana, sobre todo, cuando el legendario Franz-Josef Strauss asumió el mando de esta última agrupación²²:

Der Kanzler Adenauer wirkte wie eine Maske, hinter der sich all das vergab, was mit verhaßt war: die sich christlich gebende Heuchelei, die Kehrreime lügenhafter Unschuldsbeteuerungen und der zur Schau getragene Biedersinn einer verkappten Verbrecherbande. (Grass, 2008: 341)

Bald nach der Zwillingsgeburt gewann Konrad Adenauer bei Bundestagswahlen die absolute Mehrheit, worauf sich Deutschland, von Paris aus gesehen, gänzlich einschwarzte und einem Wiederholungstäter gleich auf sich zurückfiel. (Grass, 2008: 476)

Kurt Schumacher, político que tampoco convencía a Grass, fue el líder de la oposición a Adenauer: „Der Sozialdemokrat Kurt Schumacher [...] verschreckte mich zu Beginn der fünfziger Jahre mit nationalem Pathos. Alles, was nach Nation roch, stank mir.“ (Grass, 2008: 341)

Otro acontecimiento que nos narra Grass es el fallecimiento del alcalde de Berlín Occidental Ernst Reuter, del SPD, en 1954: „Im Jahr zuvor jedoch war Bayreuth nur ein vage drohendes Versprechen gewesen. Bald nach Arbeiteraufstand im östlichen Teil der Stadt und kurz bevor Berlins Bürgermeister Ernst Reuter starb [...]“ (Grass, 2008: 427-428)

También hace alusión a la *Treuhandanstalt* (*Agencia de Fideicomiso*), que contaba con 12.000 centros laborales, unos cuatro millones de empleados y deudas por casi 300 mil millones de marcos alemanes. Así puede resumirse el capital de partida con que esta institución se encargó de reestructurar la

²²Zuleta, R. (13 de abril de 2015). *El ciudadano Grass, prototipo del intelectual incómodo*. Recuperado de La Vanguardia: <https://www.lavanguardia.com/cultura/20150413/54429875558/el-ciudadano-grass-prototipo-del-intelectual-incomodo.html>

economía planificada de la antigua Alemania oriental entre 1990 y 1994²³: „Und als ich mit der Einschätzung des Treuhand-Swindels ziemlich allein dastand [...]“ (Grass, 2008: 453)

En 1954, mientras Grass reside en París tiene lugar la Guerra de Independencia de Argelia contra la colonización francesa: „Und während der Algerienkrieg mit Plastikbomben sein Echo feierte [...]“ (Grass, 2008: 474)

²³*Privatizar, sanear, cerrar: la RDA hacia el capitalismo.* Recuperado de DW.com: <https://www.dw.com/es/privatizar-sanear-cerrar-la-rda-hacia-el-capitalismo/a-6051666>

3. Beim Häuten der Zwiebel

3.1. Introducción a la obra

En opinión del crítico literario Ijoma Mangold, el libro se encuadra dentro del género de la literatura autobiográfica, si bien no hay una clara frontera entre la ficción y la realidad, dado que entra en juego el tema del recuerdo que todo lo puede distorsionar.²⁴ La obra está estructurada en 11 capítulos y escrita predominantemente en primera persona, aunque el autor también utiliza la tercera persona, posiblemente buscando el efecto de distanciarse de lo narrado:

Noch immer ist er bewaffnet, hält die Maschinenpistole schußbereit. Nutzlos hängt ihm als längliche Trommel eine Gasmaskenbüchse an. (Grass, 2008: 156)

Manchmal brachte der Vater, wenn er als Kolonialwarenhändler, wie es hieß, geschäftlich unterwegs war, dem Sohn die begehrten Gutscheine mit. (Grass, 2008: 12)

Las alusiones que hace Grass a sí mismo en tercera persona son continuas: „[...] die jener Junge, der anscheinend ich war [...]“ (Grass, 2008: 10); „[...] der Junge meines Namens [...]“ (Grass, 2008: 27); „[...] mein behauptetes, doch immer wieder im fiktionalen Gestrüpp verschwundenen Ich [...]“ (Grass, 2008: 39); „Hat der Luftwaffenhelder in Uniform [...]“ (Grass, 2008: 84); „[...] der Junge, den ich mir als früh beschädigte Ausgabe meiner selbst vorzutellen versuche [...]“ (Grass, 2008: 182); „[...] jener verstockte Junge, den ich auf einem frühen Selbstbild zu erkennen versuche [...]“ (Grass, 2008: 223); „[...] jener Koppeljunge, der neunhundertfünfzig Meter unterhalb der Erdkruste fleißig und verbissen sein kümmerliches Latein aufzubessern versucht, bin ich.“ (Grass, 2008: 265); „[...] ich- oder wer immer ich damals gewesen bin- [...]“ (Grass, 2008: 282); „[...] machte sie jemand davon, der mir glich und dessen Furcht von bindenden Wörtern eingefleischt war.“ (Grass, 2008:405)

Se trata de la primera de las obras autobiográficas de Günter Grass. Entre 2006 y 2010 publicó tres volúmenes de memorias: *Beim Häuten der Zwiebel* (2006), *Die Box* (2008) y *Grimms Wörter* (2010).

²⁴Cf. Mangold, Ijoma (19 de mayo de 2010). *Seht, wie meine Augen tränen*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/kultur/rezension-des-neuen-grass-beim-haeuten-der-zwiebel-seht-wie-meine-augen-traenen-1.893577-2>

En *Beim Häuten der Zwiebel* narra su vida desde 1939, año en el que estalla la Segunda Guerra Mundial, hasta 1959, cuando publica su conocida obra *Die Blechtrommel*.²⁵ A veces en la narración se producen saltos en el tiempo, como cuando señala en la etapa del relato de la época de guerra que en los años noventa visitó de nuevo pueblos y ciudades entre Cottbus y Spremberg: „Im Frühjahr neunzig habe ich aus vielfachem Grund einige Dörfer und Städtchen zwischen Cottbus und Spremberg aufgesucht.“ (Grass, 2008: 167)

Grass relata cómo con quince años se alistó como voluntario cuando era miembro de las *Hitlerjugend* y más tarde fue llamado a filas, participando así en la Segunda Guerra Mundial como integrante de las *Waffen-SS*. Es en esta obra donde confesaba públicamente por primera vez la cuestión y por eso resultó tan polémica: „Ich war ja als Hitlerjunge ein Jungnazi.“ (Grass, 2008: 43)

La cuestión es por qué tardó tanto tiempo en revelar este importante dato de su biografía: ¿Por vergüenza? ¿Por temor a que se viera dañada su carrera literaria?

Toda la primera parte del libro está impregnada del sentimiento de culpa por haberse hecho voluntario en la guerra y haber sido miembro de las SS: él mismo no sabe si le impulsaron las necesidades económicas o el ambiente familiar. En todo caso parece manifestar cierto sentimiento de culpa al obviar o mirar hacia otro lado ante hechos evidentes que sucedían a su alrededor, como la desaparición de disidentes del régimen nacionalsocialista, como por ejemplo su propio maestro. La segunda parte del libro está dedicada a relatar el ascenso del joven hasta convertirse en un escritor reconocido a nivel internacional con la publicación de *Die Blechtrommel* en 1959. En *Beim Häuten der Zwiebel* rememora a lo largo de sus numerosas páginas infinidad de recuerdos de su vida, los diferentes momentos cuando conoció el éxito como dibujante, como poeta, sus amistades y las mujeres que pasaron por su vida.²⁶

El libro se publicó quince días antes de lo previsto debido a una entrevista que concedió el autor al periódico alemán *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, el 12

²⁵La novela tiene una adaptación cinematográfica de prestigio con el mismo título realizada por el conocido director de cine Volker Schlöndorff en 1979.

²⁶Gullón, G. Pelando la cebolla. *La mala memoria de Günter Grass*. Recuperado de El Cultural: <https://elcultural.com/Pelando-la-cebolla-La-mala-memoria-de-Gunter-Grass>

de agosto de 2006, en la que revelaba que había sido miembro de las SS cuando era un adolescente y apuntaba la razón de su alistamiento:

Mir ging es zunächst vor allem darum rauszukommen. Aus der Enge, aus der Familie. Das wollte ich beenden, und deshalb habe ich mich freiwillig gemeldet. Auch das ist ja eine merkwürdige Sache: Ich habe mich gemeldet, mit fünfzehn wohl, und danach den Vorgang als vergessen. So ging es vielen meines Jahrgangs: Wir waren im Arbeitsdienst, und auf einmal, ein Jahr später, lag der Einberufungsbefehl auf dem Tisch. Und dann stellte ich vielleicht erst in Dresden fest, es ist die Waffen-SS.²⁷

En la entrevista que concedió al *Frankfurter Allgemeine Zeitung* también hacía alusión al motivo de comenzar a relatar su vida a la edad de doce años y no directamente desde su nacimiento:

Der Krieg, das ist der Dreh- und Angelpunkt. Er datiert den Anfang vom Ende meiner Kindheit, weil mit Kriegsbeginn zum ersten Mal Dinge von außen bis in die Familien hinein wirksam wurden.²⁸

En opinión de Ijoma Mangold, Grass coloca en escena un drama moral en el que aparece en dos papeles: como yo empírico y como yo poético, como compañero de viaje y como revalorizador, como represor y como analista, como pecador y como autorredentor a través del poder de la literatura. De hecho, Grass no quiere endulzar nada. Pero cree fervientemente en el poder liberador, incluso redentor, de la obra de arte como catalizador de la memoria.²⁹

Hasta que se publicó la entrevista con Grass, se creía que había participado como ayudante de las fuerzas aéreas y luego como soldado ordinario de la *Wehrmacht* en la Segunda Guerra Mundial. Al fin y al cabo, no fue tanto el libro lo que causó tal escándalo, sino la confesión tardía, demasiado tardía, del Premio Nobel de 79 años de que no había sido, como nos había hecho creer anteriormente, un ayudante de los antiaéreos, sino que formaba parte de esa

²⁷ „Warum ich nach sechzig Jahren mein Schweigen breche“. (11 de agosto de 2006). Recuperado de Frankfurter Allgemeine Frankfurt: <https://www.faz.net/aktuell/feuilleton/buecher/quenter-grass-im-interview-warum-ich-nach-sechzig-jahren-mein-schweigen-breche-1357691-p2.html>

²⁸ „Warum ich nach sechzig Jahren mein Schweigen breche“. (11 de agosto de 2006). Recuperado de Frankfurter Allgemeine Frankfurt: <https://www.faz.net/aktuell/feuilleton/buecher/quenter-grass-im-interview-warum-ich-nach-sechzig-jahren-mein-schweigen-breche-1357691-p2.html>

²⁹ Mangold, Ijoma (19 de mayo de 2010). *Seht, wie meine Augen tränen*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/kultur/rezension-des-neuen-grass-beim-haeuten-der-zwiebel-seht-wie-meine-augen-traenen-1.893577-2>

tropa que representaba simbólica y realmente toda la inmisericordia del régimen nazi.³⁰

Para un hombre que pasó su vida adulta censurando las hipocresías de los demás, especialmente las de los antiguos nazis, la revelación fue un rico forraje para sus críticos. Gran parte de la reacción a las memorias se centró en la confesión de Grass, y las líneas de batalla se trazaron rápidamente. Algunos pidieron que se le revocara el Premio Nobel, y otros aplaudieron su valentía por haber aclarado las cosas.³¹

3.2. Análisis de los personajes

Por la obra aparecen numerosas personas que se cruzaron por el camino de Günter Grass en los veinte años que engloba aproximadamente la novela. De muchos de ellos no ofrece suficiente información porque, como él mismo dice, la memoria tiene lagunas: „Wenn mir seitdem die Erinnerung in diese und jene Richtung löcherig geworden ist [...]“ (Grass, 2008: 200). Sin duda alguna, las personas más importantes de esta etapa de su vida son sus familiares cercanos: sus padres y su hermana, en los cuales nos vamos a centrar. También se incluirá una persona que se nombra reiteradamente en la novela.

3.2.1. Familia

Helene Grass (Helene Knoff de nacimiento)

La madre del protagonista era cachuba, como toda la familia materna. Regentaba junto a su marido una tienda de ultramarinos en Danzig que, debido a los supermercados que comenzaban a establecerse en la ciudad, cada vez recibía menos clientela lo cual hacía que la situación de la familia fuera cada vez más precaria: „Die Bilanz einer Geschäftsfrau, die Grund hat, sich Sorgen um

³⁰Hammer, K. (2019). Sich-erinnern als (über-) Leben oder wie sich Biografien in Literatur verwandelten. Zu den ‚Initiationsromanen‘ von Armin Müller, Günter Grass und Wieland Förster. *Colloquia germanica stetinensia*, 28, 101- 123.

³¹Sidhu, Ranbir (4 de mayo de 2010). *The third hunger of Günter Grass*. Recuperado de The Millions: <https://themillions.com/2010/05/the-third-hunger-of-gunter-grass.html>

ihren Laden zu machen.” (Grass, 2008: 30) Grass señala que su madre le enseñó en el arte de manejar el dinero: „Mithin weiß ich Gründe genug, meiner Mutter dankbar zu sein, weil sie mich früh gelehrt hat, sachlich mit Geld umzugehen [...]” (Grass, 2008: 34)

De su familia no sabemos demasiado. Se dice que sus padres, los abuelos de Günter Grass, murieron a temprana edad y los tres hermanos que tuvo fallecieron, quedando únicamente de la familia materna una hermana suya. Arthur, el hermano favorito de la madre, era poeta, de manera que parece que a Grass su vena literaria le venía por el lado materno. En concreto el abuelo por línea materna falleció al inicio de la Primera Guerra Mundial en la batalla de Tannenberg. (Cf. Grass, 2008: 58)

A la madre se la define como una persona tierna y con facilidad para el llanto: „[...] sie, die liebevoll zärtliche, warmherzige, leicht zu Tränen gerührte [...]” (Grass, 2008: 30)

Parece una mujer con una especial inclinación hacia las manifestaciones artísticas. Según se dice, tocaba el piano, era socia de un club literario y le gustaba acudir al teatro: „Meine Mutter spielte nach Geschäftsschluß nicht nur langsam dahintropfende Klavierstücke, sondern wird auch Mitglied einer Buchgemeinschaft -weißnichtwelcher- gewesen sein.” (Grass, 2008: 54) „[...] bürgerlich elegant gekleidet oft allein und manchmal mit ihrem Mann als Anhängsel ins Stadttheater ging [...]” (Grass, 2008: 57)

Esta afición por la lectura hace que le agrade ver a su hijo cultivando también esta actividad, al contar con una biblioteca de la que su hijo pudo disfrutar en su infancia y juventud: „Die Mutter sah mich gern »schmökern«.” (Grass, 2008: 55)

Apreciada por sus clientes y representantes. Era de carácter alegre y a veces burlón y se permitía gastar a veces alguna pequeña broma que ella denominaba “Schabernack” (travesura):

Da die bei Kunden und Handelsvertretern beliebte Geschäftsfrau bei aller Neigung zu träumerischen Wehmutsgesten von heiterer und mitunter spottlustiger Natur war, auch gern einen kleinen Spaß trieb, den sie »Schabernack« nannte, bereitete es ihr Vergnügen [...] (Grass, 2008: 55-56)

Varias veces se refiere el autor a sí mismo como „Ihr Einundalles“ (Grass, 2008: 56) o el „Muttersöhnchen“ (Grass, 2008: 57), demostrando el profundo afecto que sentía Helene por su hijo primogénito. Además, éste le hacía esperanzadoras promesas acerca de lo que harían en el futuro cuando Günter fuera rico y famoso. „Nichts schien meiner Mutter lieber zu sein, als von mir mit großräumigen Versprechungen [...]“ (Grass, 2008: 57)

Este amor que se profesan madre e hijo hace que, durante el período de participación en la guerra, no mandara ninguna foto suya a casa ya que, debido al hambre canina que pasaba, ofrecía una imagen lastimosa con la que no quería hacer sufrir a su madre: „[...] gab ich ein jämmerliches Bild ab und hätte meiner Mutter, selbst wenn das möglich gewesen wäre, kein Foto ihres Jungen schicken mögen.“ (Grass, 2008: 182)

No sabemos lo que pasó durante los años que Günter Grass estuvo fuera del hogar paterno, pero el narrador nos asegura que su progenitora parecía una persona diferente después de todo lo que había vivido con la guerra: „Mehrere Male erlebte Gewalt hatte die Mutter verstummen lassen. Sie war gealtert, kränkelte bereits. Wenig war von ihrer Heiterkeit und Spottlust geblieben.“ (Grass, 2008: 271)

Sin duda una de las partes más dolorosas del libro y de la vida de Günter Grass es el fallecimiento de su madre. Enfermó de cáncer y como ella decía no llegó la mejoría: „Es will und will nicht besser werden.“ (Grass, 2008: 433- 434).

Falleció en 1954. Pero las lágrimas del hijo no lograron brotar hasta mucho más tarde: „Ich aber weinte erst später, viel später.“ (Grass, 2008: 443)

Wilhelm Grass

El padre de Günter Grass parece un hombre detallista y que se preocupa por sus hijos, lo vemos cuando le trae a Günter cromos con imágenes pictóricas que éste colecciona: „Manchmal brachte der Vater [...] dem Sohn die begehrten Gutscheine mit.“ (Grass, 2008: 12)

Al hijo le agobia la vida en casa, en ese pequeño apartamento en el que vivían con otras familias. Dice que vivir con su padre es agobiante, sofocante, ya

que se sentía muy controlado por él: „Ich stieß mich an allem [...]“ (Grass, 2008: 77). Esto provoca enfrentamientos entre ambos, provocados por Günter, al que el padre intenta no seguir el juego: „Ich suchte Streit mit dem Vater. Der war nicht oder nur mit Hilfe massiver Vorwürfe zu stiften, weil er als friedfertiger Familienmensch schnell nachgab: immer bedürftig nach Harmonie.“ (Grass, 2008: 79) Esto sucede también cuando Günter Grass es miembro de las Juventudes Hitlerianas y pasa los fines de semana en casa: „Am Wochenende hielt sich der Streit mit dem Vater über die Dauer der Kurzurlaubstage in Grenzen: vermutlich gefiel ich mir in der Mißachtung seiner Person, weil es ihn gab [...]“ (Grass, 2008: 88). A pesar de sus discrepancias, es él quien acompaña a Günter a la estación cuando es llamado a filas: „Der Vater begleitete mich. Wortlos brachten wir die Straßenbahnfahrt hinter uns.“ (Grass, 2008: 115)

Estos problemas y conflictos con el padre parecen ser únicamente por parte de Günter, pues su hermana siente un gran cariño por su progenitor: „Meine kleine Schwester hing an ihm zärtlich [...]“ (Grass, 2008: 79)

Wilhelm Grass se afilió al partido nacionalsocialista antes del comienzo de la guerra, hecho que es cuestionado por Günter Grass en la obra, ya que hubiese preferido que su padre hubiese sido antifascista y así él probablemente no hubiera cometido el error de unirse a las Juventudes Hitlerianas:

Doch Klagen wie, ach hätte ich doch einen standhaften Vater wie Wolfgang Heinrichs gehabt und nicht einen, der bereits sechszwanzig als im Freistaat Danzig der Zwang noch mäßig war, in die Partei eintrat, sind billig und haben als Echo [...] (Grass, 2008: 25- 26)

Se observa que no tiene muchas inquietudes culturales, de manera que no apoya, tanto como la madre, a su hijo con el hábito de la lectura: „Vom Lesen ist noch keiner satt geworden.“ (Grass, 2008: 55)

De la familia del padre solamente sabemos que vivían en las cercanías de ellos: „Wenn die Familie meines Vaters um nur eine Häuserecke, in der Elsentraße, wo die Kreissäge der großväterlichen Tischlerei von früh bis spät den Ton angab, erfahbar nah gewesen ist [...]“ (Grass, 2008: 57)

La muerte de su esposa Helene, al igual que a su hija, le afecta profundamente en el plano anímico: „Der Vater, der, gleich der Schwester, trostlos zurückblieb, kam mir verkleinert, wenn nicht geschrumpft vor.“ (Grass, 2008: 445)

Falleció en 1979: „Der Vater starb achtzigjährig im Sommer neunundsiebzig.“ (Grass, 2008: 447)

Waltraut Grass

Al principio de la obra es una niña y se la muestra como tal, juguetona y alegre continuamente, incordiando y jugando con su hermano: „Er muß aufpassen, denn gern schlägt sie ihm das Buch zu, will mit ihm spielen, immer nur spielen, ist ein Wirbelwind.“ (Grass, 2008: 37)

Ya hemos visto los problemas que surgían entre Günter Grass y su padre, pero con su hermana la relación era diferente, no existían estos dilemas: „[...] weil heiteren Gemüts, Papas Liebling war und so gut wie keinen Ärger machte.“ (Grass, 2008: 53)

Cuando comienza la Segunda Guerra Mundial la evacúan, por motivos de seguridad, junto a otros niños al campo: „Laut Erlaß der Gauleitung hatte man alle Schulkinder aufs Land evakuiert, um sie den Terrorangriffen feindlicher Bombergeschwader zu entziehen.“ (Grass, 2008: 107)

Posteriormente, cuando finaliza la guerra y Günter Grass se reencuentra con su familia comienza a estudiar Comercio: „Meine Schwester, die bereits im Vorjahr ihre kaufmännische Lehre im Düsseldorfer Marienhospital begonnen hatte [...]“ (Grass, 2008: 339)

Cuando Günter Grass realiza con su pareja Anna un viaje a Italia, su hermana pasa una temporada con unas monjas en un convento: „Meine Schwester jedoch schien glücklich zu sein zwischen den tätigen Nonnen. Ihren Kinderglauben [...] hatte sie wiedergefunden; das sollte Folgen haben.“ (Grass, 2008: 365) Debido a esto más tarde sorprende a todos con la revelación de que quiere ser monja: „Zum Schrecken der Eltern wollte sie Nonne werden.“ (Grass, 2008: 376), cambiándose el nombre a Hermana Rafaela: „[...] Schwester Raffaella [...]“ (Grass, 2008: 414). Esto entristece sobremedida a sus padres: „Die Haut grau, die Augen verschattet, krank sah die Mutter aus, der Vater bekümmert. Beide litten, weil ihnen die Tochter wie für immer verloren war.“ (Grass, 2008: 413) A pesar de la ilusión que tiene por convertirse en monja las

dudas le acechan el día en el que debe tomar los hábitos, por lo que Günter habla con la maestra de novicias y consigue ser “puesta en libertad”, algo que alegra a sus padres, pero que a ella igualmente le entristece: „[...] nach ihrer Heimkehr war von der einst quicklebendigen Tochter kein Lachen mehr zu hören.” (Grass, 2008: 418)

Queda profundamente afectada por el fallecimiento de su madre y, por sugerencia de su hermano para que recupere el ánimo, se hace comadrona: „Verdammt, was soll das Gejammer! Werd’ Hebamme, Kinder gibt’s immer!” (Grass, 2008: 448)

El protagonista

Se presenta voluntario al servicio militar mientras era auxiliar de la *Luftwaffe*: „[...] ich habe mich freiwillig zum Dienst mit der Waffe gemeldet.” (Grass, 2008: 75) Éste era un servicio obligatorio que debían realizar los jóvenes: „Es geschah während der Dienstzeit als Luftwaffenhelfer, die nicht eine freiwillige war, aber als Ende des Schulalltags wie Befreiung erlebt und bei mäßigen Drill hingenommen wurde.” (Grass, 2008: 76) Con esta formación militar que estaban recibiendo los jóvenes podrían ser de utilidad a la hora de proteger la ciudad de Danzig: „Zweckdienlich an militärischem Gerät ausgebildet, konnten wir nützlich sein und – wenn es dazu kommen sollte- Stadt und Hafen vor feindlichen Terrorangriffen schützen [...]” (Grass, 2008: 76) Aunque en realidad solamente llegaron a disparar en dos o tres ocasiones: „Zum Einsatz kamen unsere Achtkommaacht- Geschütze allerdings nur zwei- oder dreimal [...]” (Grass, 2009: 76)

Se aprecia cómo el protagonista tenía bastantes conocimientos sobre lo que estaba pasando en la guerra en todo momento a través de las clases de Geografía en la escuela:

Sogar die Einzelheiten japanischer Schlachtschiffe, Flugzeugträger und Kreuzer sowie deren Erfolge im Pazifik waren mir geläufig, etwa die Eroberung Singapurs, der Kampf um die Philippinen und – was mir in Zahl und Wort bis heutzutage anhängt – die Bewaffnung und Geschwindigkeit in Knoten der schweren Kreuzer *Hurutuka* und *Kako*. (Grass, 2008: 85)

Posteriormente le llaman para el Servicio de Trabajo del Reich por tres meses: „[...] alle Wehrpflichtigen mußten, die Einberufung zum

Reichsarbeitsdienst als gestempeltes Papier vor.” (Grass, 2008: 92) Y llega la orden de que debe ser adiestrado como artillero de tanques: „Mein nächster Marschbefehl auf einem Truppenübungsplatz der Waffen-SS zum Panzerschützen ausgebildet werden sollte: irgendwo weit weg in den böhmischen Wäldern...” (Grass, 2008: 126) Forma parte de la División Jörg von Frundsberg³²: „Es will mir vorerst nicht gelingen, den Angehörigen der eher imaginären Division Jörg von Frundsberg dingfest zu machen.“ (Grass, 2008: 135-136)

Mientras el protagonista lucha por su supervivencia en el frente no parece mostrar una excesiva preocupación por la situación que atraviesa su familia. Uno de los pocos momentos en los que vemos que piensa en ellos es el siguiente, en el cual espera que no estén en el acorazado *Wilhelm Gustloff*³³: „Oder quälte mich die Befürchtung, es könnten die Eltern mit der Schwester und zu wenig Gepäck zuletzt doch noch Platz auf der *Gustloff* gefunden haben?” (Grass, 2008: 140) Cuando acaba la guerra intenta buscarlos: „Haben mir Vater, Mutter und Schwester derart schmerzlich gefehlt, dass ich sie auf den in Amtsstuben aushängenden Listen regelmäßig gesucht hätte?” (Grass, 2008: 232) En la siguiente cita Grass ofrece una explicación sobre esta evasión a la hora de pensar en su familia:

[...] konnte oder wollte ich mir meine Familie nicht in der Fremde vorstellen: gewaltsam vertrieben, unbehaust, ohne vertraute Möbel und gerahmte Öldrucke an den Wänden, fern dem Kachelofen, der zugleich Wohn- und Schlafzimmer beheizte. (Grass, 2008: 262)

El que apenas haya pensado o se haya preocupado por su familia puede dejar traslucir que consideraba que el único que estaba sufriendo realmente era él, pero al reencontrarse con sus padres se da cuenta de que la guerra ha dejado su huella en las vidas de todos de alguna manera: „[...] weil ich mich einzig mit mir und meinem zwiefachen Hunger befaßt hatte. Alles war durch Verlust verändert. Keiner war ohne Schaden.” (Grass, 2008: 272) Después de haber estado tanto tiempo sin ver a su familia le parecen unos extraños cuando se

³²Jörg von Frundsberg (1473-1528): Caballero del sur de Alemania y líder lansquenete al servicio de la dinastía austríaca Habsburgo del Sacro Imperio Romano.

³³El *Wilhelm Gustloff* fue un trasatlántico alemán que fue torpedeado por un submarino soviético el 30 de enero de 1945 causando la muerte de 9.343 personas. Günter Grass aborda este suceso histórico en su novela *Im Krebsgang*.

reencuentran: „[...] weil mir die Eltern, die Schwester fremd geworden seien [...]“ (Grass, 2008: 269)

Después de que acabara la contienda fue prisionero de guerra de las tropas norteamericanas: „[...] hatte man uns rückseits kalkweiße Jackenaufschriften gespritzt, die waschfest waren und deren abkürzende Buchstaben uns zu POW machten.“ (Grass, 2008: 182)

Al ser puesto en libertad pasó a estar en la zona de ocupación británica: „[...] in die britische Besatzungszone entließ [...]“ (Grass, 2008: 224)

3.2.2. Otros personajes

A lo largo de las, aproximadamente, quinientas páginas que componen la obra aparecen una serie de personajes, aparte de los miembros de la familia, que otorgan una riqueza inigualable a las memorias del autor. Debido al gran número de personas que pasan por su vida y que es difícil analizar e investigar con detalle nos centraremos en algunas figuras fundamentales en la novela.

Joseph

Se trata de un joven soldado que se caracteriza, entre otros aspectos, por su gran fervor religioso. El protagonista le conoce en un bosque y le describe como un joven, aparentemente de su misma edad, y de la región alemana de Baviera: „[...] mit einem gleichaltrigen Jungen, nach dem ich mich schon im dunklen Kiefernwald geseht hatte und der nun tatsächlich Joseph hieß und druckreif bayerisches Hochdeutsch sprach [...]“ (Grass, 2008: 191)

Joseph constituyó una gran compañía para él, algo que podemos constatar en las repetidas ocasiones en las que el protagonista lo recuerda a lo largo de la obra:

Wie die Geschichte mit Joseph, dem bayerischen Jungen, der bereits frühzeitig aus dem Großlager Bad Aibling entlassen wurde und mit dem ich einige gedehnte Tage lang gemeinsam Läuse geknackt, bei Regen unter einer Zeltplane Kümmel gekaut und um unsere Zukunft gewürfelt hatte. (Grass, 2008: 223)

La fe de Joseph impresiona en gran manera al narrador hasta tal punto de que se insinúa que detrás de este personaje pudiera esconderse la figura del Papa Benedicto XVI:

[...] wollte dann aber doch nicht ausschließen [...] dessen Glaube aber so fest verbunkert wie einst der Atlantikwall gewesen wäre, um einen gewissen Ratzinger gehandelt haben könnte, der heute als Papst unfehlbar sein wolle [...] (Grass, 2008: 420)

Esta fe hace que Grass bromee con la idea de que Joseph alcance las más altas jerarquías dentro del mundo eclesiástico: „Ich rief: Joseph, du willst wohl Großinquisitor werden oder noch höher hinaus.“ (Grass, 2008: 217)

Y a pesar de que Grass no comparte las ideas religiosas de Joseph, éste intenta inculcárselas:

Und noch in Kriegsgefangenschaft, als mein Kumpel Joseph beim Würfelspiel bestrebt war, mir, seinem Kumpel, den einzig wahren Glauben einzureden, lästerte ich die Jungfrau und zählte alle Folterinstrumente auf [...] (Grass, 2008: 365)

Otra de las “pistas” que nos da en relación con este vínculo que puede haber entre Joseph y el Papa Benedicto XVI es el amor que tiene por el latín: „Mehr noch: Joseph behauptete sogar, nach den unumstößlichen Regeln dieser Sprache zu träumen.“ (Grass, 2008: 265)

En alguna ocasión Grass dice que pensaba que Joseph no llegaría a nada: „Mein Kumpel Joseph jedoch, der im Jahr siebenundvierzig Student der Philosophie und Dogmatik im Priesterseminar Freising war, hat mir, [...] daß ich, [...] glauben wollte, aus dem wird nie was.“ (Grass, 2008: 461)

Sin embargo, todo esto son únicamente conjeturas, pues no se dice realmente en la obra si Joseph y el Papa Benedicto XVI corresponden a la misma identidad, algo que probablemente nunca se sepa.

Anna Schwarz

Era una chica suiza que quería dedicarse profesionalmente a la danza. Fue la primera mujer de Günter Grass y tuvieron cuatro hijos hasta que se divorciaron en 1978: „Und als ich mir dann doch übers Telefon einige kurze Sätze von einer Tanzelevin namens Anna Schwarz einhandelte, kam dabei unsere erste Verabredung zustande. So schnell ging das. Ein Anruf genügte.“ (Grass, 2008: 406)

Ute Grünert

Fue la segunda mujer de Günter Grass. Estuvieron casados desde 1979 hasta el fallecimiento del escritor: „Nur meiner Ute gelang es zu Beginn der achtziger Jahre [...]“ (Grass, 2008: 149)

Wolfgang Heinrichs

Compañero de colegio de Günter Grass cuyo padre era antifascista: „[...] sein Vater sei in richtiger, kein nachträglich selbsternannter Antifaschist gewesen.“ (Grass, 2008: 22) Wolfgang estaba más familiarizado con muchos detalles acerca de la guerra que sus compañeros de colegio, ya que su padre escuchaba una emisora británica: „Der Vater sei als allabendlicher Hörer des britischen Feindsenders zu Kenntnissen gekommen.“ (Grass, 2008: 22) Su padre había sido miembro del Partido Socialdemócrata Independiente de Alemania y fue detenido por la Gestapo, enviándolo a un batallón que limpiaba de minas la zona del frente. Wolfgang tuvo que ser enviado a casa de un familiar al campo: „Worauf Wolfgang und seine Schwester zur Großmutter aufs Land geschickt wurden [...]“ (Grass, 2008: 23)

3.3. El motivo del hambre

Durante toda la obra Günter Grass habla sobre tres tipos de hambre que marcaron su vida en las décadas de los años 40 y 50. Estas tres clases de hambre se desarrollan en profundidad a lo largo del relato, dando a entender que lo que más le preocupaba en aquellos momentos era: el hambre de comida, el hambre carnal y el hambre de arte, cobrando cada una de estas una importancia diferente en cada momento de su vida.

3.3.1. Hambre física

Günter Grass se refiere a las penurias que pasó mientras estuvo como prisionero de las fuerzas norteamericanas, como menciona en más de una

ocasión: „Gewiß war einzig: mich hungerte. [...] Er nagte. Das sagt man dem Hunger nach, daß er nagen könne.“ (Grass, 2008: 182)

Incluso comenta que lo único que hacían en los campos de prisioneros era pasar hambre, dado que no realizaban ninguna actividad destacable: „Deren einzige Tätigkeit bestand vorerst darin, von früh bis spät und bis in den Traum hinein, wie es hieß, Kohldampf zu schieben.“ (Grass, 2008: 182) Pero él mismo señala que en realidad no debería quejarse pues en los campos de concentración y para prisioneros de guerra rusos había soldados que fallecían por inanición: „[...] mit dem verordneten Mangel in den Konzentrationslagern, den Massenlagern für russische Kriegsgefangene, der das Verhungern, den Hungertod von Hunderttausenden zur Folge gehabt hatte.“ (Grass, 2008: 182-183) Relata cómo había días en los que no ocurría nada, solamente se pasaba hambre: „Tage, an denen sich nichts außer der Endlosgeschichte des Wiederkäuers Hunger ereignete, wenn man von Gerüchten absieht, die schnellfüßig das Lager durchheilten und dabei Junge warfen.“ (Grass, 2008: 211)

El hambre se mantuvo a lo largo de toda la etapa de cautiverio: „Er trat auf der Stelle, ließ nichts anderes gelten und machte dabei ein Geräusch, das mir seitdem im Ohr nistet und unzulänglich Magenknurren genannt wird.“ (Grass, 2008: 183)

Debido a esta deficiente alimentación perdió bastante peso: „[...] gab mein knochiges Gestell knappe fünfzig Kilo her [...]“ (Grass, 2008: 184). Su aspecto famélico se debía a la poca cantidad de comida que recibía a diario:

[...] nach dem Zählappell war jede überflüssige Bewegung zu vermeiden, den die auf achthundertfünfzig Kalorien beschränkte Tagesration errechnete sich aus nur einem Dreiviertelliter Graupensuppe, auf der vereinzelt Fettaggen schwammen, dem Viertel Kommißbrot, einer winzigen Portion Margarine oder Schmierkäse oder einem Klacks Marmelade. (Grass, 2008: 184-185)

Un punto de inflexión en este tema vino dado por el descubrimiento de una cajetilla de cigarrillos que consiguió intercambiar por comida: „Das ergab für den Nichtraucher vier satte Tagesrationen.“ (Grass, 2008: 192) A partir de estos alimentos comenzó a cocinar sus primeros platos: „Meine ersten selbstgekochten Gerichte.“ (Grass, 2008: 195)

Durante su cautiverio en un campo de prisioneros realizó un curso de cocina impartido por un tal Herr Brühnsam, un alemán de los países bálticos al

que los alumnos debían de llamar *Chef*. En alguna ocasión el protagonista le llama “mi Maestro”: „Damals, als inwendig der Hunger nagte, habe ich meinem Meister gut zugehört.” (Grass, 2008: 226). El señor Brüksam desapareció de forma repentina y no volvió a saberse nada de él: „Plötzlich war er weg [...] In einem Jeep, sitzend zwischen zwei Militärpolizisten unter weißlackierten Helmen, sei er zuletzt gesehen worden.” (Grass, 2008: 215)

Esta hambre canina solamente se aminora cuando son trasladados a Bad Aibling³⁴: „Erst nachdem [...] wir gegen Ende Mai mit Trucks nach Oberbayern ins Freiluftlager Bad Aibling verlegt wurden.” (Grass, 2008: 216)

Desde que había aprendido el arte culinario le gustaba cocinar para invitados, incluso para los que eran fruto de su imaginación: „Seitdem koche ich gerne für Gäste. Für solche, die mir jeweils die Gegenwart ins Haus bringt, doch auch für ausgedachte oder aus der Geschichte herbeizitierte [...]” (Grass, 2008: 195)

También menciona que uno de los hermanos de su madre era cocinero y posteriormente él mismo emularía sus recetas: „[...] , die ich später, im Gedenken an Onkel Alfons, ihm nachgekocht habe.” (Grass, 2008: 60)

Una reflexión interesante es la que realiza el narrador sobre este sentimiento de hambruna constante después de haber conseguido alimentarse regularmente durante los primeros diecisiete años de vida: „[...] lernte ich nach siebzehn Jahren regelmäßiger Sättigung [...] den Hunger, weil er das erste und letzte Wort hatte, als anhaltend nagende Pein zu erleiden [...]” (Grass, 2008: 197)

3.3.2. Hambre carnal

Otra hambre- el deseo lujurioso de un hombre joven por una mujer joven- pronto empezó a competir con su hambre física³⁵.

³⁴Municipio situado en Baviera.

³⁵eNotes Editorial (6 de mayo de 2015). *Peeling the Onion*. Recuperado de eNotes: <https://www.enotes.com/topics/peeling-onion>

En la obra se suceden las referencias sexuales de todo tipo, una constante en la producción literaria del autor. Ya al principio de la narración, cuando Grass se está recordando a sí mismo cuando era un adolescente, no puede evitar pensar también en su miembro viril e incluso hace referencia a los remedios con los que se aliviaba sexualmente: „Noch ist es durch althergebracht biblischen Gebrauch alltaglich und fur kurze Zeit zu beschwichtigen, aber schon ist ihm die Hand nicht genug.“ (Grass, 2008: 66)

Esta obsesi3n por lo sexual y carnal pudo venirle en su opini3n por haber escuchado, supuestamente cuando era un nio y adolescente, realizar actos sexuales a sus padres por la noche:

Ich h3rte oder meinte zu h3ren, was ich, [...] von Kindheit an im Ohr und somit als monstr3ses Ritual im Kopf hatte: ankundigendes Gefluster, Schmatzlaute, das knarrende Bettgestell, die seufzende Rohaarmatratze, Achzen, Gest3hn, alle Gerausche, die dem Geschlechtsverkehr eigen und, im Dunkeln erlebt, besonders einpragsam sind. (Grass, 2008: 78)

Esta segunda “hambre” se menciona como tal por primera vez cuando Grass hace referencia a que el “Da de la Liberaci3n” no poda hacer otra cosa que pensar en jovencitas: „[...] ich war und blieb mein eigener Gefangener, weil ich von fruh bis spat und bis in die Traume hinein hungrig nach Madchen gierte.“ (Grass, 2008: 187) Tambi3n hace alusi3n a que los hijos supervivientes de padres judos fallecidos ya la sufran: „Denn nicht nur wir POW, auch die uberlebenden Kinder ermordeter judischer Eltern waren hungrig nach jeweils ihrer Vorstellung von Madchen.“ (Grass, 2008: 222)

De esta hambre se dice que, aunque se puede calmar, tiene una duraci3n mas prolongada que la anterior: „Dieser andere Hunger, der immerhin rechtshandig fur kurze Zeit zu stillen war, hielt langer als der nagende an.“ (Grass, 2008: 187)

Cuando estaba cumpliendo con sus obligaciones militares no echaba en falta a sus padres y su hermana tanto como la practica sexual, que le lleva a experimentar con el resto de los soldados, experiencia, por otra parte, que no es inusual en estas situaciones extremas: „Doch mehr als Papa und Mama fehlte uns, was unzulanglich in weiblichen Umrissen zu ertraumen war [...] Und manchmal, nein, oft tasteten wir nach einander, befummelten uns.“ (Grass, 2008: 219)

Narra encuentros sexuales de todas las características. Desde que era pequeño y se juntaba con su prima: „Meine Cousine war ein Jahr älter und im Dunkeln fingerfertiger als ich.“ (Grass, 2008: 90); o su primer encuentro sexual con una muchacha llamada Inge: „[...] mir ist Inge- nicht nur, weil sie die erste war- in nicht wenigen Einzelheiten erkennbar geblieben.“ (Grass, 2008: 238); o con la hija mayor del capataz del sector cuando trabajaba en la explotación bajo tierra: „[...] daß es wohl eher die älteste Tochter des Reviersteigers gewesen ist, die ihn zwischen der Schichtarbeit in das Einfamilienhaus mit Vorgarten und Veranda geködert hat [...]“ (Grass, 2008: 258).

Este lenguaje erótico y sensual se mantiene durante toda la obra al hablar sobre las mujeres y la figura femenina. Desde las enfermeras que le cuidan en un hospital debido a una herida de guerra, hasta las jóvenes que se encuentra en el tranvía de camino al trabajo posteriormente y a las que intenta acercarse con intenciones libidinosas, las mujeres son descritas como meros objetos sexuales: „Aber kein Fahrgast in Rock und Bluse, dem ich zu nah stand, hat sich empört.“ (Grass, 2008: 295)

Und wohl deshalb waren ihre praktischen Griffe eindrücklicher als die Wirkung der Nachricht von der bedingungslosen Kapitulation aller deutschen Armeeverbände auf den immer noch pickligen Jungen, der ich unter den heilenden Fingern der Lottas gewesen bin. (Grass, 2008: 187)

Las mujeres aparecen retratadas en ocasiones como simples objetos de posesión destinados a la consecución del placer sexual en el hombre. Se puede observar un caso muy claro en este sentido cuando Grass trabajó en una granja en la región del Bajo Rin y afirma lo siguiente acerca de una chica que trabajaba allí también: „[...] aber der Bauer, [...] hatte das Mädchen bereits in Besitz genommen.“ (Grass, 2008: 233)

3.3.3. Hambre de arte

El hambre también se plasma en su arte: „Erst als ich auf meinen sekundären Hunger hinwies, ihn unheilbar chronisch nannte, meine Verfallenheit an junge Mädchen, reife Frauen [...]“ (Grass, 2008: 325)

El capítulo que hay en la obra titulado “Der dritte Hunger” puede dar una idea de la importancia que tiene el arte en la vida de Grass.

El arte está presente en su vida desde su infancia, cuando coleccionaba cupones de las cajas de cigarrillos que reproducían obras de arte: „Die mir begehrenswerten Bilder gaben farbig die Meisterwerke der europäischen Malerei wieder.“ (Grass, 2008: 11)

El hambre que más motivaba su vida era el "hambre de arte". A finales de los años 40, fue un aprendiz de un fabricante de lápidas para poder convertirse en escultor. Durante esos años comenzó a escribir poesía y descubrió la forma en que las palabras podían satisfacer esta nueva hambre³⁶.

Lo que más le llama la atención en un principio del mundo del arte es la escultura, por lo que sueña en convertirse en escultor: „[...] wollte ich Bildhauer werden, jemand, der aus bloßer Tonerde Gestalten formt, die durch ihre rundum betastbare Anwesenheit den Raum beherrschen.“ (Grass, 2008: 275)

La escuela cerró por falta de carbón. Un encuentro casual le llevó a ser aprendiz de cantero. Ya por esa época le atenazaba un deseo insaciable de "conquistarlo todo con imágenes"³⁷.

Cuando le preguntan a qué quiere dedicarse profesionalmente responde que quiere ser artista, demostrando esta vocación que posee: „Oder habe ich gestottert, als sie mich leicht besorgt oder aus blanker Neugierde fragte, was ich mal werden wolle, beruflich und so? Sagte ich damals im Heu schon: »Künstler, bestimmt!«?“ (Grass, 2008: 239)

Vemos cómo esta hambre no desaparece ni nunca es saciada por completo: „[...] dieses Verlangen nach bildlicher Besitznahme war nicht zu stillen, blieb tagsüber und bis in die Träume hinein wach, wurde aber [...] mit Versprechungen abgefüttert.“ (Grass, 2008: 279)

El protagonista necesita aplacar esta tercera hambre, en general de vital importancia para él en la etapa de posguerra, y hace todo lo posible por ingresar a la Academia de Bellas Artes de Düsseldorf, aunque no lo logra en primera instancia: „Mühsam kam ich voran, als ich mich auf den Weg machte, um -gierig nach Kunst- meinen dritten Hunger zu stillen.“ (Grass, 2008: 277) Hasta que no

³⁶eNotes Editorial (6 de mayo de 2015). "Peeling the Onion". Recuperado de eNotes: <https://www.enotes.com/topics/peeling-onion>

³⁷Sidhu, Ranbir (4 de mayo de 2010). *The third hunger of Günter Grass*. Recuperado de The Millions: <https://themillions.com/2010/05/the-third-hunger-of-gunter-grass.html>

consigue entrar no consigue superarla: „[...] meinem dritten Hunger war selbst mit Aufschlagzahlungen [...] nicht beizukommen. Da kam endlich Nachricht von der Kunstakademie.“ (Grass, 2008: 323)

3.4. El papel de la memoria

Beim Häuten der Zwiebel es una obra autobiográfica en la que tiene mucho peso la memoria y el recuerdo. Según Grass, la memoria suena creíble y verosímil cuando se pone por escrito, no tanto cuando es simplemente un recuerdo: „[...] niedergeschrieben klingt sie glaubhaft [...]“ (Grass, 2008: 9)

En opinión del autor, el recuerdo y la memoria se contradicen, la memoria siempre quiere tener la razón y el recuerdo es más huidizo:

Die Erinnerung liebt das Versteckspiel der Kinder. Sie verkriecht sich. Zum Schönreden neigt sie und schmückt gerne, oft ohne Not. Sie widerspricht dem Gedächtnis, das sich pedantisch gibt und zänkisch rechthaben will. (Grass, 2008: 8)

Aunque la memoria tampoco es certera al cien por cien: „Ab dan reißt der Film. Sooft ich ihn flicke und wieder anlaufen lasse, bietet er Bildsalat.“ (Grass, 2008: 138)

Debido a la destrucción causada por la guerra no posee un legado material y tiene que echar mano de la memoria, de ahí que el ejercicio de la memoria sea algo tan importante: „Nachlaß aus Jugendjahren zur Hand ist, kann nur die fragwürdigste aller Zeuginnen, die Dame Erinnerung, angerufen werden [...]“ (Grass, 2008: 64)

Por mucho que los recuerdos de su infancia y adolescencia en Gdansk, pero también del periodo de posguerra, parezcan ser veraces, por mucho que el narrador parezca ser capaz de describir de manera certera a padres, familiares, compañeros de clase, profesores, camaradas de guerra, compañeros de prisión, el periodo en las filas de las SS, que sólo duró unos meses, la memoria está llena de agujeros como señala el escritor; de manera que uno tiene que preguntarse cómo Grass hizo su confesión en el libro ³⁸. Uno no puede elegir las cosas que quiere recordar, a veces en vez de recordar acontecimientos

³⁸Hammer, K. (2019). Sich-erinnern als (über-) Leben oder wie sich Biografien in Literatur verwandelten. Zu den ‚Initiationsromanen‘ von Armin Müller, Günter Grass und Wieland Förster. *Colloquia germanica stetinensia*, 28, 101- 123.

importantes nos centramos en cosas más nimias, por eso podemos recordar con tanta precisión ciertos detalles: „Mit Vorliebe hortet die Erinnerung Schrott, also Gegenstände, die versprechen, selbst im abgewrackten Zustand dauerhaft zu sein.“ (Grass, 2008: 85) También es cierto que el recuerdo tiene algunas lagunas, lo que hace que se lea con cierto recelo lo que Grass narra en la obra: „Wenn mir seitdem die Erinnerung in diese und jene Richtung löcherig geworden ist [...]“ (Grass, 2008: 200) Es evidente que con el transcurso del tiempo los sucesos acaecidos sufren un proceso de transformación a través del recuerdo: „Schicht auf Schicht lagert die Zeit. Was sie bedeckt, ist allenfalls durch Ritzen zu erkennen.“ (Grass, 2008: 51)

El texto de Grass también se puede calificar de fragmentario porque se refiere ejemplarmente a un periodo de tiempo que aparece arrancado de un contexto biográfico y que todavía está lleno de lagunas en sí mismo. Esta especie de "fragmentación existencial" es la culminación extrema de una tendencia a la selección abreviada [...] En la estructura del texto se crea el equivalente literario de una concepción del sujeto que supone un yo todavía dissociado en la memoria. Allí donde el "yo" del narrador ya no puede captar la tercera persona que fue, la fragmenta en facetas individuales, donde Grass emplea procedimientos de ficcionalización, disección, fragmentación, estilización, alienación, reproducción de fantasías, sueños, o distorsión surrealista de la perspectiva³⁹. Esta distinción entre el "yo" que escribe y el "yo" del que habla en la obra es evidente: „Sobald ich [...] Ich sage, also meinen Zustand vor rund sechzig Jahren nachzuzeichnen versuche, ist mir mein damaliges Ich zwar nicht ganz und gar fremd.“ (Grass, 2008: 184)

Toda la obra es un ejercicio de memoria:

Erinnerungsschnipsel, mal so, mal so sortiert, fügen sich lückenhaft. Ich zeichne den Schattenriß einer Person, die zufällig überlebte, nein, sehe ein fleckiges, sonst aber unbeschriebenes Blatt, das ich bin, sein könnte oder werden möchte, der ungenaue Entwurf späterer Existenz. (Grass, 2008: 228)

³⁹Hammer, K. (2019). Sich-erinnern als (über-) Leben oder wie sich Biografien in Literatur verwandelten. Zu den ‚Initiationsromanen‘ von Armin Müller, Günter Grass und Wieland Förster. *Colloquia germanica stetinensia*, 28, 101- 123.

3.4.1. El símbolo de la cebolla

En el libro aparecen una serie de ilustraciones realizadas por el propio autor en las que se muestra una cebolla en sus diferentes fases mientras es pelada. Como una cebolla, explica el narrador de forma reiterada, es la memoria. Hay que ir quitando capa tras capa para llegar a estratos cada vez más profundos de la memoria. Y al igual que pelar una cebolla hace llorar a los ojos, el proceso de recordar también es doloroso, al mismo tiempo que engañoso⁴⁰. De manera que algunas personas prefieren cerrar los ojos porque les escuece mucho recordar ciertas cosas:

Die Zwiebel hat viele Häute. Es gibt sie in Mehrzahl. Kaum gehäutet, erneuert sie sich. Gehackt treibt sie Tränen. Erst beim Häuten spricht sie wahr. Was vor und nach dem Ende meiner Kindheit geschah, klopft mit Tatsachen an und verlieb schlimmer als gewollt, will mal so, mal so erzählt werden und verführt zu Lügengeschichten. (Grass, 2008: 10)

Él, Günter Grass, también ha dejado de pelar demasiado pronto: „[...] so daß mir mein Schweigen nun, beim Häuten der Zwiebel, in den Ohren dröhnt.“ (Grass, 2008: 25) Incluso ahora se retrae una y otra vez: "¿Soy yo quien no quiere descifrar lo que está inscrito en la piel de la cebolla?" El crítico literario Ijoma Mangold cuestiona a Grass por utilizar el dolor como disculpa a su tardía confesión de haber pertenecido a las *Waffen-SS*.⁴¹

En la entrevista que realizó para el *Frankfurter Allgemeine Zeitung* en el año 2006 manifestó lo siguiente acerca de la metáfora de la cebolla:

Ich mußte eine Form für dieses Buch finden, das war das Schwierigste daran. Es ist ja eine Binsenwahrheit, daß unsere Erinnerungen, unsere Selbstbilder trügerisch sein können und es oft auch sind. Wir beschönigen, dramatisieren, lassen Erlebnisse zur Anekdote zusammenschnurren. Und all das, also auch das Fragwürdige, das alle literarischen Erinnerungen aufweisen, wollte ich schon in der Form durchscheinen und anklingen lassen. Deshalb die Zwiebel. Beim Enthäuten der Zwiebel, also beim Schreiben, wird Haut für Haut, Satz um Satz etwas deutlich unablesbar, da wird Verschollenes wieder lebendig.⁴²

Al recordar nuestras experiencias pasadas de alguna manera adquieren vida de nuevo.

⁴⁰Mangold, Ijoma (19 de mayo de 2010). Seht, wie meine Augen tränen. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/kultur/rezension-des-neuen-grass-beim-haeuten-der-zwiebel-seht-wie-meine-augen-traenen-1.893577-2>

⁴¹Mangold, Ijoma (19 de mayo de 2010). *Seht, wie meine Augen tränen*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/kultur/rezension-des-neuen-grass-beim-haeuten-der-zwiebel-seht-wie-meine-augen-traenen-1.893577-2>

⁴²„*Warum ich nach sechzig Jahren mein Schweigen breche*“. (11 de agosto de 2006). Recuperado de Frankfurter Allgemeine Frankfurt: <https://www.faz.net/aktuell/feuilleton/buecher/quenter-grass-im-interview-warum-ich-nach-sechzig-jahren-mein-schweigen-breche-1357691-p2.html>

La elección de Grass de las imágenes de una cebolla para representar la memoria humana es convincente. Porque las pieles superpuestas y entrelazadas de la cebolla, que Grass utiliza como metáfora de los recuerdos superpuestos, que a veces coexisten pacíficamente y otras veces entran en conflicto, son nada menos que una acertada alegoría de la historia en sentido literal. La historia y la memoria se componen igualmente de capas entrelazadas como cebollas, de niveles cuya cima y fondo, cuyo antes y después, cuya causa y efecto no pueden determinarse claramente. Con esta metáfora, Grass subraya la falta de fiabilidad de la memoria, cuya involuntariedad se resiste naturalmente a ordenar el acceso al material que puede ser recuperado y ordenado en cualquier momento. ⁴³

La cebolla, al ser pelada, hace llorar a los ojos e implica que los recuerdos que han sido encapsulados, o reprimidos, en la cebolla pueden ser resueltos a través del trabajo de la memoria. El pelado de la cebolla se convierte en una imagen del poder explosivo retrógrado de la memoria que permite invertir la cronología y leer la memoria de forma retrógrada. Grass demuestra que el pasado vuelve a cobrar vida a través del propio trabajo de memoria y de la escritura⁴⁴: „Was auf ersten Blick täuscht: beim Häuten der Zwiebel beginnen die Augen zu schwimmen.“ (Grass, 2008: 225)

La metáfora de la cebolla para representar a la memoria tiene una función simbólica en el libro: hay que quitar una cáscara tras otra para penetrar en el núcleo de la vida narrada. Cuando cortas o picas la cebolla, se te saltan las lágrimas.⁴⁵ Grass realiza una comparación entre el recuerdo y la cebolla. Asegura que el recuerdo se parece a la cebolla al ser pelada y dejar al descubierto lo que se esconde detrás:

Wenn ihr mit Fragen zugesetzt wird, gelicht die Erinnerung einer Zwiebel, die gehäutet sein möchte, damit freigelegt werden kann, was Buchstab nach Buchstab ablesbar steht: selten eindeutig, oft in Spiegelschrift oder sonstwie verrätselt. (Grass, 2008: 9)

⁴³Werner, H., (12 de septiembre de 2006). *Das Gedächtnis der Zwiebel*. Recuperado de Die Welt.com: <https://www.welt.de/print-welt/article151910/Das-Gedaechtnis-der-Zwiebel.html>

⁴⁴Mohr, P., Die Geheimnisse im Bernstein: Günter Grass' Autobiografie "Beim Häuten der Zwiebel". Recuperado de Literaturkritik.de: <https://literaturkritik.de/id/9846>

⁴⁵Hammer, K. (2019). Sich-erinnern als (über-) Leben oder wie sich Biografien in Literatur verwandelten. Zu den ‚Initiationsromanen‘ von Armin Müller, Günter Grass und Wieland Förster. *Colloquia germanica stetinensia*, 28, 101- 123.

La cebolla (es decir, la memoria) tampoco es muy precisa en cuanto a los hechos, puede que no sea siempre fiable ni objetiva: „Die Zwiebel nimmt es nicht allzu genau mit der Reihenfolge.“ (Grass, 2008: 422)

3.4.2. El símbolo del ámbar

Sin embargo, Grass no se conforma con un concepto (aparentemente) relativista de la verdad, como queda patente en la metáfora de la cebolla. También evoca siempre el ámbar que yace en la playa de la costa del Báltico, brillante, centelleante, y que guarda permanentemente la historia. "El ámbar pretende recordar más de lo que nos importa. Conserva lo que debería haber sido digerido, excretado hace tiempo. Contiene en ella todo lo que llegó a captar en su estado blando y todavía líquido. Refuta las evasiones."⁴⁶

Si el pelado retrospectivo de la cebolla todavía hace llorar los ojos, la contemplación del pasado encerrado en ámbar provoca un malestar palpable: el recuerdo duele muchas veces.

Se refiere al ámbar como a algo que encierra y conserva todo lo que ha pasado. Cuando Grass no consigue llegar a ninguna parte con la cebolla, dice echar mano del ámbar: „Der Bernstein gibt vor, mehr zu erinnern, als uns lieb sein kann.“⁴⁷

3.4.3. Fiabilidad de la memoria

Y hasta Grass sugiere no todo lo que se cuenta puede resultar creíble: „Ich weiß, das klingt kaum glaubhaft und riecht zu sehr nach Lügengeschicht.“ (Grass, 2008: 149) El autor sugiere que se debe dudar de todo lo que relata aquel que ha sobrevivido a la guerra, pues puede que los hechos se vean alterados, consciente o inconscientemente debido a la traumática experiencia vivida: „Doch alles, was sich als im Krieg überlebte Gefahr konserviert hat, ist zu bezweifeln

⁴⁶Lüdke, M., (23 de agosto de 2006). c doppelte Ginterchen. Recuperado de Frankfurter Rundschau: <https://www.fr.de/kultur/literatur/doppelte-ginterchen-11653981.html>

⁴⁷Mangold, Ijoma (19 de mayo de 2010). *Seht, wie meine Augen tränen*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/kultur/rezension-des-neuen-grass-beim-haeuten-der-zwiebel-seht-wie-meine-augen-traenen-1.893577-2>

[...]” (Grass, 2008: 145) Esto lo dice pues nos cuenta algunas situaciones en las que ha salido victorioso de casualidad, algo que puede resultar poco creíble cuando uno lee la obra. Estos sucesos se fueron convirtiendo con el paso del tiempo en historias muy detalladas y creíbles:

Später habe ich mir einige Situationen, denen nur mit Hilfe glückhafter Zufälle zu entkommen war, so lange in Erinnerung gerufen, bis sie sich zu Geschichten rundeten, die im Verlauf der Jahre immer griffiger wurden, indem sie darauf bestanden, bis ins Einzelne glaubhaft zu sein. (Grass, 2008: 145)

Si sobrevivió a la guerra por suerte o por casualidad es algo que ni él, ni la cebolla ni el ámbar pueden explicar:

Diese Frage kümmert weder Zwiebel noch Bernstein. Die wollen anderes auf den Punkt genau wissen. Was sonst noch verkapselt ist: schamvoll Verschlucktes, Heimlichkeiten in wechselnder Verkleidung. Was wie die Nissen der Läuse im Sackhaar nistet. Wortreich gemiedene Wörter. Gedankensplitter. Was wehtut. Immer noch... (Grass, 2008: 73)

Nos narra cómo logra escapar de las tropas enemigas hasta en tres ocasiones y cómo, en realidad, debería de haber muerto: „[...] den eigentlich hätte ich tot sein müssen.” (Grass, 2008: 270)

No recuerda con exactitud ciertas cosas, como es lógico al haber sucedido hace tantos años y esto puede hacernos dudar sobre todo lo que hemos leído anteriormente: „[...] oder habe ich etwa [...] gesagt?” (Grass, 2008: 281)

3.5. El sentimiento de culpa en *Beim Häuten der Zwiebel*

La culpa por lo que hizo y también no hizo en el pasado impregna las páginas de la narración y se deja entrever en varias ocasiones.

Ya en la primera página habla de esconderse, algo que realiza durante toda la obra hablando de su “yo” del pasado en tercera persona: „Ob heute oder von Jahren, lockend bleibt die Versuchung, sich in dritter Person zu verkappen.” (Grass, 2008: 7) En *Beim Häuten der Zwiebel*, Grass se distancia desde el principio. El narrador en primera persona, el autor por aquel entonces de 78 años se aproxima al niño que fue a través de la tercera persona. Este frío distanciamiento le permite escribir sobre todo lo fatal, incluso sobre la “vergüenza” y el “remordimiento” como si no fueran sus sentimientos y

sensaciones sino los de un tercero, una figura ajena a la que observa de cerca, pero desde una distancia segura.⁴⁸

Siente que el curso de la historia le llevó a la situación en la que acabó, pero que si pudiera volver atrás cambiaría el rumbo que tomó su vida:

Überhaupt zwingt mich der chronologische Ablauf meiner Geschichte wie ein Korsett. Ach, könnte ich jetzt zurückrudern und an einem der Ostseestrände landen, wo ich als Kind mit nassem Sand Burgen kleckerte... (Grass, 2008: 331)

También siente vergüenza sobre la persona que fue en el pasado: „Also schreibe ich über die Schande und die ihr nachhinkende Scham.“ (Grass, 2008: 17) Pues por mucho que busque en sus recuerdos no encuentra nada que pueda favorecerle, nada con lo que pueda justificar a su “yo” adolescente: „So beflissen ich im Laub meiner Erinnerungen stochere, nichts findet sich, das mir günstig wäre.“ (Grass, 2008: 26)

Cuando todavía iba a la escuela desaparecieron su profesor de latín y el padre de un compañero de la escuela por sus ideas antifascistas y Grass se siente culpable por no preguntar, por no querer saber más: „Kann es sein, daß mich Angst vor einer alles auf den Kopf stellenden Antwort stumm gemacht hat?“ (Grass, 2008: 16) El silencio de Grass es una constante en la obra, como a pesar de todo lo que ocurre a su alrededor él no es capaz de levantar la voz, de preguntar qué ocurre, sino que se deja llevar por las circunstancias y mira hacia otro lado: „[...] weil ich mich begnügt hatte, nichts oder nur Falsches zu wissen, weil ich mich kindlich dummgestellt, sein Verschwinden stumm hingenommen [...]“ (Grass, 2008: 25)

Ya de joven deseaba tomar parte en la guerra junto con sus compañeros de la escuela e ingresar en la Marina de guerra: „Im Verlauf der immerwährenden Heldenanbetung ging es um unsere Kriegsmarine, [...] dann wieder um uns, von denen einige, so auch ich, hofften [...] zur Marine zu kommen.“ (Grass, 2008: 19)

Durante el tiempo que estuvo en las SS colaboró sin rechistar, aunque sin entusiasmo, y sin hacer ninguna pregunta: „Zwar kann ich mich nicht erinnern, besonders begeistert gewesen zu sein [...] aber mitgemacht habe ich fraglos

⁴⁸Hammer, K. (2019). Sich-erinnern als (über-) Leben oder wie sich Biografien in Literatur verwandelten. Zu den ‚Initiationsromanen‘ von Armin Müller, Günter Grass und Wieland Förster. *Colloquia germanica stetinsia*, 28, 101- 123.

selbst dann [...] (Grass, 2008: 27) En el capítulo *Wie ich das Fürchten lernte* (*De cómo aprendí a conocer el miedo*), Grass indica que entonces veía a las *Waffen-SS* como “un cuerpo de elite” e ignoraba sus atroces crímenes de guerra. Aunque él señala que no participó en ningún crimen, “está claro que con esto tendré que vivir el resto de mis días”, añade Grass respecto al hecho de haber servido en ese cuerpo militar nazi. Tras la Segunda Guerra Mundial (1939-1945), cuando vio las fotos y filmaciones de “las montañas de cadáveres y los hornos” de los campos de concentración creyó que se trataba de propaganda estadounidense, convencido de que “los alemanes no hacen eso.”⁴⁹: „»Und das sollen Deutsche getan haben?« »Niemals haben das Deutsche getan.« »Sowas tun Deutsche nicht. « Und unter uns sagten wir: »Propaganda. Das ist alles nur Propaganda.« ” (Grass, 2008: 220-221)

Hubo muchos otros que también callaron, excusa que utiliza para justificarse de alguna manera: „[...] aber so viele geschwiegen haben, bleibt die Versuchung groß, ganz und gar vom eigenen Versagen abzusehen [...]” (Grass, 2008: 36) Igual que se quedó callado frente a todo lo vivido también se nos presenta como ciego ante la injusticia: „Blind für alltäglich werdendes Unrecht im nahen Umfeld der Stadt [...]” (Grass, 2008: 38)

Se percibe el mesianismo, esta confianza desmedida que Grass y tantos otros depositaron en el Führer: „An ihn zu glauben, strengte nicht an, fiel kinderleicht.” (Grass, 2008: 106) Esta devoción tan grande puede sorprendernos.

Él mismo habla de la falta de pensamiento crítico en su juventud y en cómo se dejó seducir por las ideas nacionalsocialistas: „[...] ich habe mich verführen lassen.” (Grass, 2008: 44) No tuvo el raciocinio necesario para hacer frente a la situación y se dejó llevar por el desarrollo de los acontecimientos:

Sobald ich mir den Jungen von einst, der ich als Dreizehnjähriger gewesen bin, herbeizitiere, ihn streng ins Verhör nehme und die Verlockung spüre, ihn zu richten, womöglich wie einen Fremden, dessen Nöte mich kaltlassen [...] (Grass, 2008: 37)

Aunque todo esto pueda minimizarse, como fruto del ansia de aventura e inmadurez juveniles Grass toma perfectamente conciencia de que es algo más que eso: „Meine Tat läßt sich nicht zur jugendlichen Dummheit verwinzigen.”

⁴⁹Grass adelanta su autobiografía ante el revuelo sobre su pasado. (17 de agosto de 2006). Recuperado de Diario Córdoba: <https://www.diariocordoba.com/cultura/2006/08/17/grass-adelanta-autobiografia-revuelo-pasado-38610496.html>

(Grass, 2008: 75) Admite que la idea de pertenecer a las SS era una forma de reforzar su sentimiento de europeo en la lucha contra los bolcheviques:

Auch ging von der Waffen-SS etwas Europäisches aus: in Divisionen zusammengefaßt kämpften freiwillig Franzosen, Wallonen, Flamen und Hölländer, viele Norweger, Dänen, sogar neutrale schweden an der Ostfront in einer Abwehrschlacht, die, so hieß es, das Abendland vor der bolschewistischen Flut retten werde. (Grass, 2008: 126- 127)

Trata de liberarse en parte del pesado lastre de la culpa al afirmar que nunca apretó el gatillo: „Eher wird uns Vernunft oder mangelnde Notwendigkeit gehindert haben, gezielt abzurücken.“ (Grass, 2008: 164) El hecho de no haber disparado ni un solo tiro era un argumento que le servía para mitigar la vergüenza que con el transcurso del tiempo le supuso el haber pertenecido a las *Waffen-SS*: „Deshalb taugt die mir geläufige Behauptung [...], nie den Druckpunkt gesucht, keinen einzigen Schuß abgegeben zu haben, allenfalls im nachhinein als Beschwichtigung verbliebener Scham.“ (Grass, 2008: 164)

Poco a poco se iban desmoronando sus creencias: „Von Tag zu Tag bröckelte ab, was verfestigt zu sein schien.“ (Grass, 2009: 100) Y el temor se fue apoderando de él: “Die Furcht nahm Besitz von mir.” (Grass, 2008: 141)

En su etapa juvenil se siente orgulloso de pertenecer a las SS, pero cuando es adulto opta por silenciarlo a causa de la vergüenza que le produce: „Was ich mit dem dummen Stolz meiner jungen Jahre hingenommen hatte, wollte ich mir nach dem Krieg aus nachwachsender Scham verschweigen.“ (Grass, 2008: 127) Con el paso del tiempo es consciente de haber formado parte de una organización criminal, de manera que el complejo de culpa se acrecienta: „[...] mir zögerlich eingestand, daß ich unwissend oder, genauer, nicht wissen wollend Anteil an einem Verbrechen hatte, das mit den Jahren nicht kleiner wurde [...]“ (Grass, 2008: 221) Posteriormente se autoconvence de que ya no tiene esos mismos ideales: „[...] blieb aber taub, sobald mich die Immernochnazis zu bequatschen versuchten.“ (Grass, 2008: 258)

Por otra parte, en el libro se hace alusión a la teoría de la culpa colectiva de los alemanes: „Litt ich nur an mir oder am Zustand der Welt und besonders unter dem, was groß- oder kleingedruckt die »deutsche Kollektivschuld« hieß?“ (Grass, 2008: 232)

CONCLUSIONES

En este trabajo llegamos a la conclusión de que la razón principal por la que Grass tardó tantos años en confesar su pertenencia a las SS es el sentimiento de culpa que experimentó posteriormente. Al terminar la Segunda Guerra Mundial y con el ulterior conocimiento acerca de los crímenes de guerra que cometieron los alemanes se sintió avergonzado y decidió ocultar en algún momento esa etapa de su pasado. Sobre todo, al comprometerse políticamente y ser considerado una instancia moral en Alemania, su vergüenza y sentimiento de culpa se hicieron más profundos. Todo ello hace que en *Beim Häuten der Zwiebel* no pueda hablar como adolescente para referirse a sí mismo en primera persona, sino que en ocasiones tenga que refugiarse en la tercera persona.

Las personas que pidieron la retirada del Premio Nobel de Literatura al escritor deberían conocer en profundidad el contexto histórico y político en el que Grass decidió formar parte de las SS. En esos momentos era un adolescente de dieciséis años que no era plenamente consciente de sus actos y al que poco se puede reprochar. Además, en la época en la que se afilió a esta organización todavía no se habían cometido los graves crímenes por los que los altos cargos nacionalsocialistas fueron juzgados en los Juicios de Núremberg.

Es interesante también cómo través de la lectura del libro se puede conocer a la familia de Grass desde su propia perspectiva. Sabemos de los conflictos con el padre, del amor de la madre y de la relación con la hermana únicamente desde su punto de vista. Los perfiles analizados se limitan exclusivamente al testimonio de Grass, pues aparte del testimonio del autor no tenemos otros documentos que nos puedan aportar más información sobre su familia.

Sin duda, uno de los puntos en los que se podría prolongar la investigación es en cómo están representados los tres tipos de "hambre", hambre física, carnal y de arte, en la obra. Las tres "hambres" se presentan como insaciables y son los principales conflictos a los que Grass tuvo que hacer frente en los años de posguerra.

Para Günter Grass, este libro tiene una función reconciliadora con su pasado. El exponer sus memorias le ayuda a ser sincero, aunque pueden surgir dudas sobre los límites entre la ficción y la realidad debido a algunas situaciones

que parecen inverosímiles. A pesar de las lagunas que posee la memoria y podría presentar la obra, el tono de la novela es sincero gracias a las metáforas que utiliza. Estas metáforas le ayudan a la hora de sincerarse y de narrar ciertas partes de su pasado con las que podría estar en un conflicto interno.

BIBLIOGRAFIA

Fuentes:

Grass, G., (2008). *Beim Häuten der Zwiebel*. Múnich: Deutscher Taschenbuch Verlag.

Grass, G., (2007). *Pelando la cebolla*. Madrid: Alfaguara.

Estudios:

- Arnold, H.L., (2009). *Kindlers Literatur Lexikon (KLL): Band 6*: Stuttgart, J. B. Metzler.

- Arnold, H. L., (2009). *Kindlers Literatur Lexikon (KLL): Band 9*. Stuttgart: J. B. Metzler.

- Beutin,W./Ehlert, K. (1991). *Historia de la literatura alemana*. Madrid: Cátedra.

- Brauneck, W. /Ehlert, K., (1991). *Autorenlexikon Deutschsprachiger Literatur des 20. Jahrhunderts*. Hamburg: Rowohlt.

- Broszat, M./ Schwabe, K., (1989). *Die deutschen Eliten und der Weg in den Zweiten Weltkrieg*. München: Verlag C.H. Beck.

- Courtois, S et al., (1998). *Le libre noir du communisme*. Crimes, terreur, represión. Madrid: Editorial Planeta.

- García Olea, L. (2008). "*Hundejahre, un acercamiento crítico a la historia de Alemania a través de la figura del perro*". En *Estudios Filológicos Alemanes*, Volumen 16. Sevilla: Fénix Editora.

- Hammer, K. (2019). Sich-erinnern als (über-) Leben oder wie sich Biografien in Literatur verwandelten. Zu den ‚Initiationsromanen‘ von Armin Müller, Günter Grass und Wieland Förster. *Colloquia germanica stetinensia*, 28, 101-123. Recuperado de

<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwi6jvbPrK3xAhVBz4UKHaYIAB8QFnoECAMQBA&url=https%3A%2F%2Fwnus.edu.pl%2Fcgsc%2Ffile%2Farticle%2Fdownload%2F15321.pdf&usq=AOvVaw0NMYfpX9sw5EsqyjhwHZO>

- Hernández, J., (2009). *Todo lo que debes saber sobre la Segunda Guerra Mundial*. Madrid: Nowtilus.
- Hernández, I. / Maldonado, M., (2003). *Literatura alemana. Épocas y movimientos desde los orígenes hasta nuestros días*. Madrid: Alianza Editorial.
- Mahrenholtz, K. / Parisi, D., (2016). *¡Literatura! Un viaje por el mundo de los libros*. Móstoles: Edaf.
- Salmaggi, C./ Pallavisini, A. (1989). *2194 Días de Guerra*. Toledo: Grijalbo.
- Schön, C. (2016). *Illustrierte Geschichte der deutschen Literatur*. Berlin: J. B. Metzler.
- Stolz, D., (1999). *Günter Grass zur Einführung*. Dresde: Junius Verlag.
- Weinberg, Gerhard L., (2016). *La Segunda Guerra Mundial: Una historia esencial*. Barcelona: Crítica.

Páginas Web consultadas

- BBC Mundo (9 de abril de 2012). *Günter Grass y el poema que generó una tempestad con Israel*. Recuperado de BBC.com: https://www.bbc.com/mundo/noticias/2012/04/120408_cultura_guenter_grass_tsb (última consulta: 20-06-21)
- De León Lázaro, Guillermo. *El milagro alemán*. Recuperado de: https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwj_2o6Zy6XwAhXMPsAKHU2JBbkQFjAReqQIGBAD&url=https%3A%2F%2Fdialnet.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F5876179.pdf&usq=AOvVaw0v-RQu9kFPkOHQbSyBgQbr (última consulta: 20-06-21)
- Die „Deutsche Wochenschau“- *Propaganda-Instrument der Nationalsozialisten*. (23 de noviembre de 2020). Recuperado de MDR.de <https://www.mdr.de/zeitreise/deutsche-wochenschau-propaganda-nationalsozialisten-100.html> (última consulta: 20-06-21)

- *Domingo sangriento en Bromberg*. Recuperado de Exordio: La Segunda Guerra Mundial (1939-1945) <https://www.exordio.com/1939-1945/civilis/vdomestica/bromberg.html> (última consulta: 20-06-21)
- eNotes Editorial, (6 de mayo de 2015). *Peeling the Onion*. Recuperado de eNotes: <https://www.enotes.com/topics/peeling-onion> (última consulta: 20-06-21)
- *Grass adelanta su autobiografía ante el revuelo sobre su pasado*. (17 de agosto de 2006). Recuperado de Diario Córdoba: <https://www.diariocordoba.com/cultura/2006/08/17/grass-adelanta-autobiografia-revuelo-pasado-38610496.html> (última consulta: 20-06-21)
- Gullón, G., (7 de septiembre de 2006). *Pelando la cebolla. La mala memoria de Günter Grass*. Recuperado de El Cultural: <https://elcultural.com/Pelando-la-cebolla-La-mala-memoria-de-Gunter-Grass> (última consulta: 20-06-21)
- *Günter Grass: Beim Häuten der Zwiebel*. Recuperado de Perlentaucher: <https://www.perlentaucher.de/buch/gunter-grass/beim-haeuten-der-zwiebel.html> (última consulta: 20-06-21)
- Lüdke, M., (23 de agosto de 2006). *Das doppelte Ginterchen*. Recuperado de Frankfurter Rundschau: <https://www.fr.de/kultur/literatur/doppelte-ginterchen-11653981.html> (última consulta: 20-06-21)
- Maldonado, M (2010). *Günter Grass y la unificación alemana*. Recuperado de Dialnet: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3741121> (última consulta: 20-06-21)
- Mangold, Ijoma (19 de mayo de 2010). *Seht, wie meine Augen tränen*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/kultur/rezension-des-neuen-grass-beim-haeuten-der-zwiebel-seht-wie-meine-augen-traenen-1.893577-2> (última consulta: 20-06-21)
- Manzano, L. (7 de junio de 2015). *Günter Grass: historia, leyenda y realidad*. Recuperado de Jornada.com: <https://www.jornada.com.mx/2015/06/07/sem-lore.html> (última consulta: 20-06-21)

- Mohr, P., *Die Geheimnisse im Bernstein: Günter Grass' Autobiografie "Beim Häuten der Zwiebel"*. Recuperado de Literaturkritik.de: <https://literaturkritik.de/id/9846> (última consulta: 20-06-21)
- Ocaña, J.C (2003). *Anschluss*. Recuperado de Historiasiglo20.org: <http://www.historiasiglo20.org/GLOS/anschluss.htm> (última consulta: 20-06-21)
- Ocaña, J. C (2003). *Los juicios de Núremberg*. Recuperado de Historiasiglo20.org.: <http://www.historiasiglo20.org/GLOS/nuremberg.htm> (última consulta: 20-06-21)
- *Privatizar, sanear, cerrar: la RDA hacia el capitalismo*. Recuperado de DW.com: <https://www.dw.com/es/privatizar-sanear-cerrar-la-rda-hacia-el-capitalismo/a-6051666> (última consulta: 20-06-21)
- Sidhu, Ranbir (4 de mayo de 2010). *The third hunger of Günter Grass*. Recuperado de The Millions: <https://themillions.com/2010/05/the-third-hunger-of-gunter-grass.html> (última consulta: 20-06-21)
- „*Warum ich nach sechzig Jahren mein Schweigen breche*“. (11 de agosto de 2006). Recuperado de Frankfurter Allgemeine Frankfurt: <https://www.faz.net/aktuell/feuilleton/buecher/guenter-grass-im-interview-warum-ich-nach-sechzig-jahren-mein-schweigen-breche-1357691-p2.html> (última consulta: 20-06-21)
- *Günter Grass – Autor und moralische Instanz*. (2015). Recuperado de Welt.de: <https://www.dw.com/de/g%C3%BCnter-grass-autor-und-moralische-instanz/a-18379268> (última consulta: 20-06-21)
- Werner, H., (12 de septiembre de 2006). *Das Gedächtnis der Zwiebel*. Recuperado de Die Welt.com: <https://www.welt.de/print-welt/article151910/Das-Gedaechtnis-der-Zwiebel.html> (última consulta: 20-06-21)
- Winkler, W. (14 de abril de 2015). *Günter Grass, der Parteisoldat*. Recuperado de Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/politik/dichtung-und-engagement-der-parteisoldat-1.2433438-2> (última consulta: 20-06-21)

- Zuleta, R. (13 de abril de 2015). *El ciudadano Grass, prototipo del intelectual incómodo*. Recuperado de La Vanguardia: <https://www.lavanguardia.com/cultura/20150413/54429875558/el-ciudadano-grass-prototipo-del-intelectual-incomodo.html> (última consulta: 20-06-21)

Imagen

Imagen 1: Günter Grass. URL: <https://www.dw.com/es/g%C3%BCnter-grass/a-2440261>